



Elektro-Heckenschere / Electric Hedge Trimmer PHS 450 A1

(DE)

Elektro-Heckenschere

Originalbetriebsanleitung

(PL)

Elektryczne nożyce do żywopłotu

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(RO) (MD)

Trimmer gard viu

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(HR)

Električne škare za živicu

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(GB)

Electric Hedge Trimmer

Translation of the original instructions

(CZ)

Elektrické nůžky na živé ploty

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

Elektrické nožnice na živý plot

Preklad originálneho návodu na obsluhu

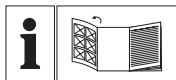
(BG)

Електрически тример за жив плет

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

IAN 373761_2204

(HR)



(DE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(RO) (MD)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

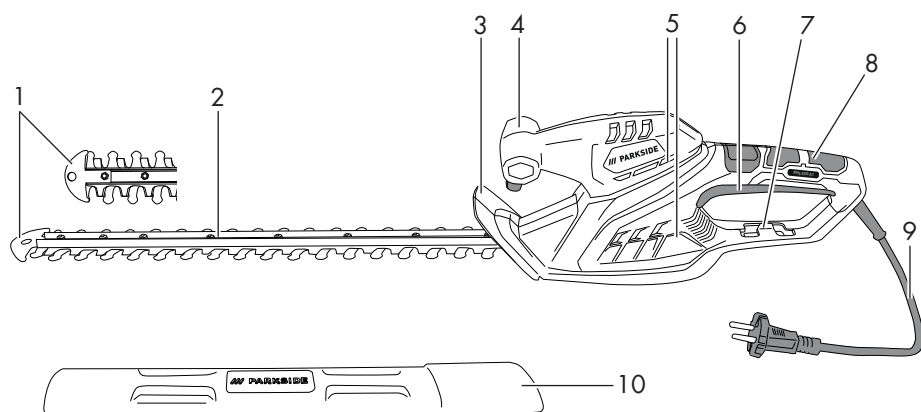
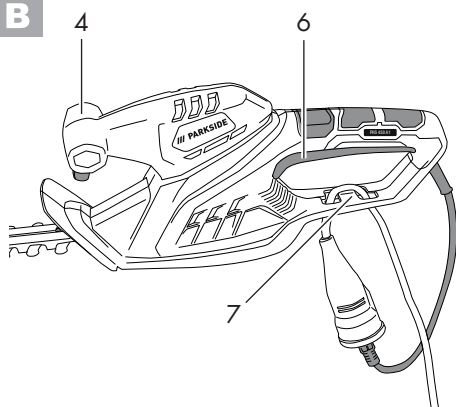
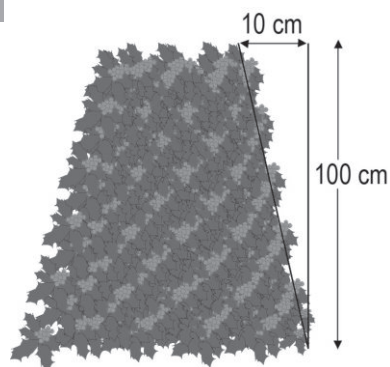
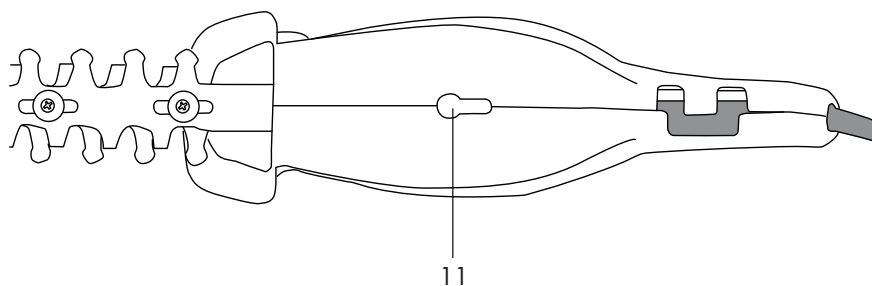
(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB	Translation of the original instructions	Page	18
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	31
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	45
RO/MD	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	58
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	71
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	84
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	97

A**B****C****D**

Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Übersicht	5
Funktionsbeschreibung	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	6
Symbole in der Betriebsanleitung	6
Bildzeichen auf dem Gerät.....	6
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Elektrowerkzeuge	7
Sicherheitshinweise	
für Heckenscheren.....	10
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	11
Bedienung	11
Ein- und Ausschalten.....	11
Arbeiten mit dem Gerät	12
Schnitttechniken	12
Wartung und Reinigung	13
Sicherheitsmesserbalken	
reinigen und warten	13
Lagerung	13
Wandhalterung.....	13
Entsorgung/Umweltschutz	14
Fehlersuche	15
Ersatzteile/Zubehör	15
Garantie	16
Reparatur-Service	17
Service-Center	17
Importeur	17
Original-EG-Konformitäts-	
erklärung	113
Explosionszeichnung	121

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Auf-

sicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.



Der Sicherheitsmesserbalken ist regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Ein stumpfer Sicherheitsmesserbalken überlastet das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Elektro-Heckenschere
- Messerschutz
- Betriebsanleitung

Übersicht



- 1 Anstoßschutz mit Bohrung zum Aufhängen des Gerätes
- 2 Sicherheitsmesserbalken
- 3 Handschutz
- 4 Vorderer Handgriff mit Sicherheitsschalter
- 5 Lüftungsschlitze
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Zugentlastung

- 8 Handgriff
- 9 Netzkabel (Kabel)
- 10 Messerschutz



- 11 Schlüssellochbohrung

Funktionsbeschreibung

Die **Elektro-Heckenschere** besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Das Gerät ist zur Sicherheit schutzisoliert und benötigt keine Erdung.

Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anstoßschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Zum Schutz des Anwenders kann das Gerät nur mit gedrücktem Sicherheitsschalter betätigt werden. Zusätzlich schützt der Handschutz vor Ästen und Zweigen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Elektro-Heckenschere	PHS 450 A1
Nenneingangsspannung (U).....	230-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme (Anschlussleistung) (P)	450 W
Schutzart.....	□ II
Schutzart.....	IPX0
Schnittbewegungen	3400 min ⁻¹
Gewicht (inkl. Zubehör)	ca. 2,3 kg
Schnittlänge	ca. 460 mm
Messerlänge (inkl. Anstoßschutz)	ca. 500 mm
Messerschnittabstand	ca. 16 mm
Astdurchmesser.....	max. 12 mm

Schalldruckpegel (L_{pA})..... 87,7 dB; K_{pA} = 3 dB
 Schallleistungspegel (L_{WA})

garantiert..... 103 dB

gemessen..... 98,2 dB; K_{WA} = 2,03 dB

Vibration (a_h)

am Handgriff..... 2,01 m/s²; K = 1,5 m/s²

am vorderen

Handgriff..... 3,14 m/s²; K = 1,5 m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Original-EG-Konformitäts-erklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise



Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienelementen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

Symbole in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



Gefahr durch Schnittverletzungen! Halten Sie Hände fern.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde.



Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen oder an nassen Hecken.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Schnittlänge

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete

Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden**

und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.**

Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und**

gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- c) Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- d) Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- e) Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- f) Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- g) Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- **Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecke nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäunen etc.**
 - **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
 - **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.

gen führen.

- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Die Heckenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche;
- Stellen Sie vor der Benutzung der Heckenschere sicher, dass sich die Verriegelungsvorrichtungen(en) jeglicher beweglicher Teile in der Verriegelungsstellung befindet.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- **Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

Bedienung



Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Handschutz.

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe.

Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.

Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionsfähig ist.

Es besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden.

Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht ar-

retiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

B

Ein- und Ausschalten



Nehmen Sie vor dem Einschalten den Messerschutz (A 10) ab.

Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt. So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden.

1. Zur Zugentlastung formen Sie aus dem Anfang des Netzkabels (9) eine Schlaufe, führen diese durch die Öffnung am Handgriff und hängen sie in die Zugentlastung (7) am Handgriff ein.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Zum Einschalten halten Sie den Sicherheitsschalter am vorderen Handgriff (4) gedrückt und drücken gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (6) am Handgriff. Die Heckenschere läuft mit höchster Geschwindigkeit.
4. Zum Ausschalten lassen Sie einen der beiden Schalter los.

Arbeiten mit dem Gerät



Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren. Dies kann zu Schäden am Sicherheitsmesserbalken führen.

- Schalten Sie bei Blockierung des Sicherheitsmesserbalkens durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen dann den Gegenstand.
- Arbeiten Sie stets von der Steckdose weggehend. Legen Sie deshalb vor Arbeitsbeginn die Schneidrichtung fest. Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel vom Arbeitsbereich fern bleibt. Legen Sie das Netzkabel nie über die Hecke, wo es leicht von dem Sicherheitsmesserbalken erfasst werden kann.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Um das Gerät aufzuhängen (z. B. während einer Arbeitspause), ist am Anstoßschutz (A 1) und an der Unterseite des Gerätes eine Bohrung angebracht (siehe „Wandhalterung“).



Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt ist. Es besteht Verletzungsgefahr durch Stromschlag!

Schnitttechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Sicherheitsmesserbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt

die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.

- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.



Schnitthecken schneiden:

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

1. Zur Zugentlastung formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe, führen diese durch die Öffnung am Handgriff und hängen sie in die Zugentlastung (7) am Handgriff ein.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Wartung und Reinigung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden.



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.



Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sicherheitsmesserbalken Handschuhe. Gefahr von Schnittverletzungen.



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (A 2).
- Schneiden Sie nicht mit einem stumpfen oder abgenutzten Sicherheitsmesserbalken, da Sie ansonsten Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen (A 1+3) auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Zum Austausch des Anstoßschutzes

(A 1) oder bei Beschädigung des Handschutzes (3) senden Sie das Gerät an unser Service-Center.

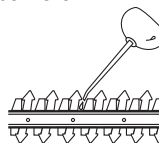
- Halten Sie Lüftungsschlitze (A 5) und Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden.

Sicherheitsmesserbalken reinigen und warten

Reinigen Sie nach jeder Benutzung den Sicherheitsmesserbalken (2) sorgfältig.

Nach jeder Benutzung müssen Sie

- den Sicherheitsmesserbalken reinigen (mit einem öligen Lappen);
- den Sicherheitsmesserbalken (2) mit einem Ölkännchen oder Spray einölen.



Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz (A 10) trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

D Wandhalterung

Mit der Schlüssellochbohrung (11) an der Unterseite des Gerätes können Sie den Motorteil an der Wand aufhängen.

- Bringen Sie eine Schraube mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 7 - 10 mm haben.
- Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.

- Sie können das Gerät mit der Öffnung an der Unterseite an die Schraube ansetzen und das Gerät auf Anschlag nach unten ziehen.



Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (6) oder Sicherheitsschalter (4) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Netzkabel beschädigt	Netzkabel überprüfen, ggf. Wechsel durch unser Service-Center
	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (6) oder Sicherheitsschalter (4) defekt	
Schneidzähne werden heiß	Sicherheitsmesserbalken (2) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen (Service-Center)
	Sicherheitsmesserbalken (2) hat Scharten	Sicherheitsmesserbalken überprüfen oder austauschen (Service-Center)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (2) ölen

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 17).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 2	34-37	Sicherheitsmesserbalken	91104913
A 10	38	Messerschutz	91104912

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sicherheitsmesserbalken, Exzenter und Kohlebürsten) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 373761_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 0800 1528352

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

IAN 373761_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Content

Introduction	18
Intended Use.....	18
General Description.....	19
Scope of delivery.....	19
Overview.....	19
Function Description	19
Technical Data.....	19
Notes on Safety	20
Symbols in the manual.....	20
Symbols on the Equipment	20
General Safety Directions for Power Tools.....	21
Hedge trimmer safety warnings	23
Additional safety instructions	24
Operation	24
Switching On and Off	24
Working with the Electric Hedge Trimmer	25
Cutting Techniques	25
Maintenance/Cleaning	26
Cleaning and servicing the blade knife bar	26
Storage.....	26
Wall bracket	26
Waste Disposal and Environmental Protection	27
Spare Parts/Accessories	27
Trouble Shooting	28
Guarantee	29
Repair Service.....	30
Service-Center	30
Importer	30
Translation of the original EC declaration of conformity	114
Exploded Drawing	121

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of lubricants will remain on or in the equipment in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The equipment is specified for use only for the cutting and trimming of hedges, bushes and ornamental shrubs in the domestic environment. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user. The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. Do not use the hedge trimmer in the rain or on wet hedges.

The operator or user is responsible for ac-

cidents or damage to other people or their property. The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation.



Before use, check that the blades are sharp. Ensure that the blades are sharpened whenever blunt, in order to avoid overstressing of the machine. Damages caused by cutting with blunt blades are not covered by the guarantee.

General Description



See the front fold-out page for illustrations.

Scope of delivery

Unpack the device and check it for completeness. Dispose of the packaging material correctly.

- Electric hedge trimmer
- Blade protection
- Instruction Manual

Overview

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Impact protection with drill hole for hanging up the device |
| | 2 Cutter bar |
| | 3 Hand protection |
| | 4 Front handgrip with safety switch |
| | 5 Vents |
| | 6 On/off switch |
| | 7 Tension relief |
| | 8 Grip |
| | 9 Mains cable |
| | 10 Blade protection |

- | | |
|----------|-----------------|
| D | 11 Keyhole bore |
|----------|-----------------|

Function Description

The electric hedge trimmer is driven by an electronic motor. The equipment is double-insulated for safety and does not require earthing.

The hedge trimmer is equipped with a double-sided safety cutter bar. When cutting, the blades move backwards and forwards in linear motion. The impact protection on the tip of the cutter bar prevents unpleasant recoils should the trimmer come into contact with walls, fences and so on.

The unit can only be operated with the deadman switch depressed, in order to protect the operator. In addition, the hand guard protects against branches and briars. Please note the following descriptions for the function of the operating components.

Technical Data

Electric Hedge Trimmer PHS 450 A1

Input voltage rating (U) .. 230-240 V~, 50 Hz

Input power

(power consumption) (P) 450 W

Safety class II

Protection category IPX0

Cutting rate 3400 mpm

Weight (incl. accessories) ... approx. 2.3 kg

Cutting length approx. 460 mm

Blade length

(incl. impact protection) ... approx. 500 mm

Blade gap approx. 16 mm

Branch diameter max. 12 mm

Sound pressure level

(L_{pA}) 87.7 dB, K_{pA} = 3 dB

Sound power level (L_{WA})

guaranteed 103 dB

measured 98.2 dB; K_{WA} = 2.03 dB

Vibration (a_h)

at the handle 2.01 m/s²; K = 1.5 m/s²

on front

handgrip 3, 14 m/s²; K = 1.5 m/s²

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Notes on Safety



Before working with the equipment, familiarise yourself with all operating components. Practice handling the equipment and have the function, operation and working methods explained to you by an experienced user or specialist. Ensure that you can shut off the equipment immediately in an emergency. Inappropriate use of the device may result in serious injury.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Instruction symbols with information on preventing damage.



Pull out the power plug before carrying out any work on the equipment.



Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the Equipment



Caution!



Read through the instruction manual carefully.



Wear eye protection.



Wear ear protection.



Wear cut-resistant gloves.



Risk of cuts!
Keep hands away.



Pull out the power plug immediately if the cable is damaged, has been badly twisted or is completely cut through.



Do not use the device in the rain or on wet hedges.



Information of the acoustic power level L_{WA} in dB.



Machines are not to be placed with domestic waste.



Safety class II
(Double insulation)



Cutting length

General Safety Directions for Power Tools



WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless power tool).

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY



CAUTION! The following states how to avoid accidents and injuries due to electric shock:

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an

RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY



CAUTION! The following states how to avoid accidents and injuries:

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessory parts or put away the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power

tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Look after the power tool and application tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.

5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hedge trimmer safety warnings

- a) **Keep all body parts away from the blade. Do not attempt to remove clippings or to hold onto**

material to be cut when the blades are running. The blades continue to move after turning off the switch. A moment of inattention when using the trimmer can result in serious injuries.

- b) **Hold the hedge trimmer by the handle when the blade is at a standstill and make sure you do not press the switch.** Carrying the hedge trimmer correctly reduces the risk of inadvertent operation and being injured by the blade as a result.
- c) **Always place the protective cover onto the blades while transporting or storing the hedge trimmer.** Careful handling of the hedge trimmer reduces the risk of injury from the blade.
- d) **Ensure that all switches are turned off and the mains plug is disconnected before removing jammed clippings or maintaining the machine.** Unexpected operation of the hedge trimmer when removing jammed material can lead to serious injuries.
- e) **Hold the hedge trimmer only by the insulated gripping surfaces as the cutting blades may come into contact with hidden wiring or its own cord.** The blades coming into contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the appliance and result in an electric shock.
- f) **Keep all mains cables and lines away from the cutting range.** Cables and lines may be concealed in hedges and bushes and be inadvertently cut by the blade.
- g) **Do not use the hedge trimmer in bad weather, especially if there is a danger of a storm.** This reduces the risk of being struck by lightning.
 - **Before the work, search the**

hedge for concealed objects, e.g. cable etc.

- **Hold the hedge trimmer correctly, e.g. with both hands on the handles, if there are two handles.** Loss of control of the equipment may result in injuries.
- **Wear suitable clothing and work clothes when working with the equipment. Do not hold the equipment by the cutting blade or lift it on the cutting blade.** Contact with the cutting blade can cause injuries.
- Carefully inspect the area to be cut and remove all wires or other foreign bodies.
- The hedge trimmer is intended for work during which the operator stands on the ground and not on a ladder or other unstable surface;
- Before using the hedge trimmer, ensure that the locking mechanism(s) of all moving parts is/are in the locking position.

Additional safety instructions

- Connect the appliance to a power socket with a residual current circuit breaker of rated residual current no more than 30 mA.
- **If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.**

Operation



Do not use the equipment without the hand guard. Wear suitable clothing and work gloves when working with the equipment. Wear

eye and ear protection. Ensure that the equipment is functional before each use. There is a risk of personal injury and property damage! The On/Off switch and the safety switch must not be held closed. They must switch off the motor when on is released. Should a switch be damaged, stop working with the equipment. Ensure that the mains voltage value matches the label on the equipment. There is a risk of electric shock!



Note noise protection and local specifications.



Switching On and Off



Remove the blade protection (**A** 10) before switching the unit on.

Ensure that you are standing in a firm position with both hands gripping the hedge trimmer away from the body.

Ensure that the trimmer is in contact with no other objects before switching on.

In this way you avoid damage to the appliance and possible injury to people.

1. For tension relief of the cable, form a loop of the end of the extension cord and bring this through the opening at the handle and suspend in the tension relief at the grip (7).
2. Connect the device to the mains voltage.

3. To switch on, press and hold the safety switch on the front handgrip (4) while pressing the on/off switch (6) on the handgrip. The hedge trimmer runs at top speed.
4. Release one of the two switches to switch the trimmer off.

Working with the Electric Hedge Trimmer



During cutting work, ensure that no contact is made with objects, e.g. such as wire fencing or main plant stems. This may result in damage to the cutter bar.

- Switch off the equipment immediately in the event that the blades are blocked by solid objects, pull out the power plug then remove the object.
- Always work away from the mains power outlet. Set the cutting direction before starting work. Ensure that the power cable is kept well away from the working area. Never lay the cable over the hedge, where it could easily be caught up in the trimmer blades.
- Avoid overstraining the equipment during work.
- There is a hole in the impact protection (A 1) and the bottom of the appliance to hang the appliance (e.g. while taking a break from working) (see "wall bracket").



Pull out the power plug immediately if the cable is damaged, badly twisted or has been completely cut through. There is a risk of injury from electric shock!

Cutting Techniques

- Cut thick branches beforehand using a branch clippers.
- The double-sided cutter bar enables cutting in both directions or, with a swinging action, from one side to the other.
- In case of vertical cutting, move the hedge trimmer uniformly forward or up and down in an arc movement.
- In case of horizontal cutting, move the hedge trimmer in a sickle-shaped movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.
- In order to achieve long straight lines, the placing of tensioned guiding cords is recommended.



Cutting Shaped Hedges:

It is recommended that hedges be cut in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off of the lower branches. This corresponds to the natural plant growth and allows the hedge to thrive optimally. During cutting, only the new annual growths are reduced and thus a dense branching and a good screen will develop.

1. Cut the sides of a hedge first. To do this, move the hedge trimmer in the direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which may result in some areas having sparse growth or holes.
2. Cut the top edge, according to taste, in a flat shape, roof shape or rounded shape.
3. Trim young plants to the required shape. The main growth should remain undamaged until the hedge has reached the planned height. All other shoots are lopped off to half size.

Care of Free-Growing Hedges:

Free-growing hedges are not shaped when cut, although they must be regularly maintained so the hedge does not become too high.

Maintenance/Cleaning



Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our Service Centre. Use only original parts. This will prevent damage to the equipment and any resulting personal injury.



Pull out the power plug before carrying out any work on the equipment. There is a risk of electrocution or of injury from moving parts.



Wear gloves while handling the blades. Risk of cuts.



Do not use any cleaning agents or solvents. These could cause irreparable damage to the equipment. Chemical substances can attack the plastic parts of the equipment.

Carry out the following maintenance and cleaning work regularly. This will guarantee a long and reliable service life.

- Before each use, check the hedge trimmer for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check the secure seating of the bolts in the cutter bar (A 2).
- Do not use the unit if the blades are blunt or worn. This will overstress the motor and gearbox of the machine.
- Check coverings and safety devices (A 1+3) for damage and correct seating. To replace the impact protection

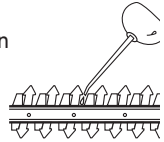
(A 1) or in case of damage to the hand guard (A 3), send the device to our service centre.

- Keep the ventilation slots (A 5) and motor housing of the device clean. Use a damp cloth or a brush to do this. Do not wash down the equipment with water, or submerge it in water.

Cleaning and servicing the blade knife bar

Clean the cutter bar (2) carefully after each use. After using the equipment, it is imperative to:

- Clean the blade (with an oily cloth);
- Oil the blade shaft with an oil can or spray.



Storage

- Clean the equipment before putting it away.
- Keep the trimmer in the blade protection (A 10) supplied, in a dry place and out of reach of children.

D Wall bracket

You can hang the motor part on the wall with the keyhole bore (11) on the bottom of the device.

- Using dowels, place one screw at the desired position on a wall.
- The screw head can have a diameter of 7 - 10 mm.
- Leave the screw head protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.
- You can place the device onto the screw using the opening on the bottom and pull the device down until it stops.



When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

Waste Disposal and Environmental Protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Electrical machines do not belong in domestic waste.

The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 directive: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Spare Parts/Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools.shop**

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 30).

Position instruction manual	Position exploded drawing	Description	Order No.
A 2	34-37	Cutter bar	91104913
A 10	38	Blade protection	91104912

A Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Fault correction
Device does not start	Mains voltage not on	Check plug socket, cable, line and plug, where appropriate, have repaired through electrical specialist
	On/Off switch (6) or deadman switch (4) defective	Repair by Service Centre
	Worn carbon brushes	
	Defective motor	
Device runs with interruptions	Power cable is damaged	Check the cable and have it changed by the Service Centre if necessary
	Internal loose electrical connection	Repair by Service Centre
	On/Off switch (6) or deadman switch (4) defective	
Blades become hot	Blades (2) are blunt	Have the blades sharpened or replaced (Service Centre)
	Blades (2) are notched	Have the blades checked or replaced (Service Centre)
	Too much friction due to lack of lubrication	Oil the blades (2)

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. cutter bars, eccentric drives and carbon brushes) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 373761_2204) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.



- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 1528352 (Germany)
E-Mail (Germany):
kundenmanagement@kaufland.de
IAN 373761_2204

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzlytools.de

Spis treści

Wstęp	31
Cel zastosowania	31
Opis ogólny	32
Zawartość opakowania	32
Opis działania	32
Przegląd elementów	32
Dane techniczne	33
Wskazówki bezpieczeństwa	33
Symbole graficzne na urządzeniu	33
Symbole w instrukcji obsługi	34
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych	34
Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące przycinarek do żywopłotów	37
Dalsze zasady bezpieczeństwa	38
Obsługa	38
Włączanie i wyłączanie	38
Praca przy pomocy elektrycznych nożyc do żywopłotów	39
Techniki cięcia	39
Konserwacja i naprawy	40
Czyszczenie i serwisowanie bezpiecznej listwy tnącej	41
Przechowywanie urządzenia	41
Uchwyt ścienny	41
Złomowanie i ochrona środowiska	41
Usuwanie ustek	42
Części zamienne/Akcesoria	42
Gwarancja	43
Serwis naprawczy	44
Service-Center	44
Importer	44
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	115
Rysunek samorozwijający	121

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu.

Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność. Nie da się wykluczyć tego, że w pojedynczych przypadkach w urządzeniu lub przy nim mogą się znaleźć pozostałości smaru. Nie jest to brakiem ani uszkodzeniem, czy powodem do troski o urządzenie.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem.

Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Cel zastosowania

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przycinania i modelowania żywopłotów, krzewów i krzewów ozdobnych w zakresie użytku domowego.

To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

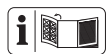
Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież do 16 roku życia może korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych. Zabronione jest użytkowanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu. Użytkownik odpowiedzialny jest za wypadki lub obrażenia wywołane u innych osób oraz za powstałe uszkodzenie ich własności.

Producent nie odpowiada za szkody, które wynikły na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi.



Noże należy regularnie kontrolować pod względem zużycia i ostrzyć. Tępe noże powodują przeciążenie maszyny. Wynikające z tego powodu szkody nie podlegają gwarancji.

Opis ogólny



Rysunki znajdziesz na przedniej odchylanej stronie.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest kompletne.

Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Elektryczne nożyce do żywopłotu
- Oslona noża
- Instrukcja obsługi

Opis działania

Elektryczne nożyce do żywopłotów posiadają elektryczny silnik napędowy. Dla bezpieczeństwa urządzenie posiada izolację ochronną i nie wymaga uziemienia. Jako mechanizm tnący przycinarka do żywopłotów posiada obustronną, zabezpieczoną belkę nożową. Podczas cięcia zęby tnące przesuwają się liniowo w tę i z powrotem. Oslona przeciwuderzeniowa na czubku belki nożowej zapobiega nieprzyjemnym odrzutom urządzenia po zetknięciu się ze ścianami, ogrodzeniami itd. W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika urządzenie można uruchamiać przy naciśniętym łączniku bezpieczeństwa.

Oslona dłoni chroni dodatkowo przed gałęziami. Osoba obsługująca urządzenie lub jego użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności.

Funkcja poszczególnych elementów obsługi opisana została w poniższych opisach.

Przegląd elementów



- 1 Ochrona przed uderzeniem z otworem do zawieszenia urządzenia
- 2 Zabezpieczona belka nożowa
- 3 Oslona dłoni
- 4 Przednia rękojeść z wyłącznikiem bezpieczeństwa
- 5 Szczeliny wentylacyjne
- 6 Włącznik-wyłącznik
- 7 Zaczep odciążający
- 8 Rękojeść
- 9 Kabel sieciowy
- 10 Oslona noża



- 11 Otwór na klucz

Dane techniczne

Elektryczne nożyce

do żywopłotu PHS 450 A1

Znamionowe napięcie

wejściowe (U) 230-240 V~, 50 Hz

Pobór mocy (P) 450 W

Klasa ochrony  II

Typ zabezpieczenia IPX0

Obroty podczas cięcia 3400 min⁻¹

Masa (z akcesoria) ok. 2,3 kg

Długość cięcia ok. 460 mm

Długość noża (z ochroną) ok. 500 mm

Odstęp zębów noża ok. 16 mm

Średnica gałęzi maks. 12 mm

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{PA}) 87,7 dB, K_{PA}=3 dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

gwarantowany 103 dB

zmierzony 98,2 dB; K_{WA}=2,03 dB

Wibracje (a_h)

na rękojści 2,01 m/s²; K=1,5 m/s²

na przedniej

rękojści 3,14 m/s²; K=1,5 m/s²

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzeń elektrycznego z innymi urządzeniami. Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibrację. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibrację jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Wskazówki bezpieczeństwa



Zanim rozpoczniesz pracę przy użyciu tego urządzenia, zapoznaj się dobrze ze wszystkimi elementami obsługi. Przeciwcz obchodzenie się z urządzeniem i poproś specjalistę o objaśnienie funkcji, sposobu działania i technik pracy. Upewnij się, że w razie awarii będziesz mógł natychmiast wyłączyć urządzenie. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może prowadzić do ciężkich obrażeń.

Symbole graficzne na urządzeniu



Uwaga!



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Noś okulary ochronne.



Noś ochroniacze słuchu.



Noś odporne na przecięcie rękawice.



Niebezpieczeństwo skaleczenia! Trzymaj ręce w bezpiecznej odległości.



Natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka, jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony.



Nie używaj nożyc do żywopłotów podczas deszczu ani nie tnij mokrych żywopłotów.



Podanie poziomu hałasu L_{WA} w dB.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Klasa ochrony II (podwójna izolacja)



Długość cięcia

Symboly w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy. Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.
- Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego. Odwrócenie

uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień wskutek porażenia prądem:

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka.** Chroń kabel przed gorącem, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy elektro-**

narzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień:

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszники – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący-

cy się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.

- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

4) **Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego**

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie

można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.

- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- e) **Dbaj o staranną pielęgnację elektronarzędzia i narzędzi obróbkowych. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.** Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

5) Serwis

- a) **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.

Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące przycinarek do żywopłotów

- a) **Części ciała należy trzymać z dala od noża. W trakcie pracy noża nie należy próbować usuwania ścinków lub przytrzymywania ciętego materiału.** Nóż obracają się jeszcze po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas pracy z nożycami do żywopłotu może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nożyce do żywopłotu należy nosić, trzymając je za rękojeść, gdy nóż jest zatrzymany. Należy uważać, by nie wcisnąć przełącznika.** Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko przypadkowego załączenia urządzenia i ogranicza możliwość związanych z tym urazów.
- c) **Na czas transportu lub przechowywania nożyc do żywopłotu należy zawsze**

zakładać osłonę ochronną na nóż. Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowanych przez nóż.

- d) **Przed rozpoczęciem usuwania zakleszczonego materiału ciętego lub czynności konserwacyjnych na maszynie należy się upewnić, że wyłączone są wszystkie przełączniki, a wtyczka jest wyciągnięta z gniazda.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywopłotu podczas usuwania zakleszczonego materiału może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- e) **Urządzenie należy trzymać tylko za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ nóż tnący może trafić na ukryte przewody elektryczne lub własny kabel zasilający.** Kontakt noża z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przepływ prądu także w metalowych częściach urządzenia i grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- f) **Wszelkie przewody należy trzymać z dala od strefy cięcia.** Przewody mogą być ukryte w żywopłocie i zaroślach i zostać przypadkowo nacięte przez urządzenie.
- g) **Nie używać nożyc do żywopłotu w czasie niesprzyjającej pogody, szczególnie w przypadku zagrożenia burzą.** Dzięki temu można zmniejszyć ryzyko rażenia piorunem.
- **Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy w żywopłocie nie są ukryte przedmioty, np. druty itd.**

- **Trzymaj przycinarkę do żywopłotów prawidłowo, np. obydwoma rękami za uchwyty, jeżeli maszyna posiada dwa uchwyty.** Strata kontroli nad urządzeniem może spowodować zranienie.
- **Podczas pracy z urządzeniem używać odpowiedniej odzieży i rękawic roboczych. Nie chwycić ani nie podnosić urządzenia za nóż tnący.** Kontakt z nożem może spowodować obrażenia.
- Starannie przejrzyj powierzchnię przeznaczoną do przycięcia i usuń wszystkie druty oraz inne przedmioty.
- Nożyce do żywopłotu są przeznaczone do wykonywania prac, w ramach których użytkownik stoi na podłożu, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni;
- Przed rozpoczęciem użytkowania nożyc do żywopłotu należy się upewnić, że blokada (blokadę) wszelkich ruchomych elementów znajdują się w położeniu blokującym.

Dalsze zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie podłączać do gniazda chronionego wyłącznikiem różnicowoprądowym o pomiarowym napięciu wyłączającym o wartości nie większej niż 30 mA.
- **W razie konieczności wymiany przewodu zasilającego czynność tę należy zlecić producentowi albo jego przedstawicielowi, aby uniknąć zagrożenia.**

Obsługa



Podczas prac, wykonywanych tym urządzeniem nos zawsze bezpieczną odzież roboczą i rękawice robocze. Noś okulary ochronne i ochraniacze słuchu. Zawsze przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że urządzenie działa sprawnie. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń! Włącznik/wyłącznik oraz wyłącznik bezpieczeństwa nie mogą się blokować. Po wyłączeniu przełącznika silnik powinien się zatrzymać. Gdyby któryś z przełączników był uszkodzony, wówczas nie wolno wykonywać żadnych prac przy pomocy tego urządzenia. Zwróć uwagę, czy napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Niebezpieczeństwo z powodu porażenia prądem elektrycznym!



Przestrzegaj przepisów o ochronie przed hałasem oraz miejscowych rozporządzeń.



Włączanie i wyłączanie



Przed włączeniem urządzenia zdejmij osłonę noża (A 10). Uważaj na stabilną, pewną pozycję i dobrze trzymaj urządzenie obiema rękami, w wystarczającej odległości od ciała. Przed włączeniem urządzenia uważaj, by nie dotykało ono żadnych przedmio-

tów. W ten sposób unikniesz uszkodzeń urządzenia i wynikających stąd szkód osobowych.

1. W celu wykonania odcięcia cięgowego zrób na końcu przewodu przedłużającego pętlę, przełóż ją przez otwór w rękojeści i zahacz o zaczep odcięcia (7) cięgowego na rękojeści.
 2. Podłącz urządzenie do sieci.
 3. Aby włączyć urządzenie, należy przytrzymać wyłącznik bezpieczeństwa na przedniej rękojeści (4) i nacisnąć równocześnie włącznik/wyłącznik (6) na rękojeści. Nożyce do żywopłotu pracują z maksymalną prędkością.
 4. Aby wyłączyć urządzenie, zwolnij jeden z przycisków.
- Aby zawiesić urządzenie (np. podczas przerwy w pracy), na zabezpieczeniu przed uderzeniem (A 1) i na dole urządzenia umieszczony jest otwór (patrz „uchwyt ścienny”).



Natychmiast wyciągnij wtyczkę z sieci, jeśli kabel zostanie uszkodzony, zaplatany lub przecięty. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w wyniku porażenia elektrycznego!

Praca przy pomocy elektrycznych nożyc do żywopłotów



Podczas cięcia uważaj, aby nie dotykać żadnych przedmiotów, takich jak płot z drutu czy słupki podpierające rośliny. Może to spowodować uszkodzenie listwy nożowej.

- W razie zablokowania noża przez twarde przedmioty natychmiast wyłącz urządzenie, wyciągnij wtyczkę z gniazda a następnie usun przedmiot.
- Pracując oddalaj się zawsze od gniazdzka sieciowego. Ustal kierunek cięcia jeszcze przed rozpoczęciem pracy. Uważaj, żeby kabel nie dostał się do obszaru pracy! Nigdy nie kładź kabla na żywopłocie, gdzie mogą go łatwo przeciąć noże urządzenia.
- Unikaj przeciązania urządzenia podczas pracy.

Techniki cięcia

- Grube gałęzie wytnij najpierw za pomocą nożyc do cięcia gałęzi.
- Dwustronna listwa nożowa umożliwia cięcie w obu kierunkach lub cięcie na zmianę w jedną i drugą stronę ruchem wahadłowym.
- Podczas cięcia w pionie przesuwaj nożyce równomiernie w przód lub po łuku w górę lub w dół.
- Podczas cięcia w poziomie przesuwaj nożyce do cięcia żywopłotów sierpovitym ruchem w kierunku krawędzi żywopłotu, aby obcięte gałązki spadły na ziemię.
- Aby uzyskać długie, proste linie zaleca się rozpięcie sznurka.



Przycinanie żywopłotów:

Zaleca się przycinanie żywopłotów w trapez, aby uniknąć огоłocenia dolnych gałęzi. Odpowiada to naturalnemu wzrostowi rośliny i pozwala na optymalny rozwój rośliny. Podczas cięcia usuwa się tylko nowe tegoroczne odrośla. W ten sposób tworzy się gęste rozgałęzienia i dobrą osłonę przed wzrokiem osób trzecich.

1. Przytnij najpierw boki żywopłotu. W tym celu przesuwaj nożyce do żywopłotów w kierunku wzrostu od dołu ku górze. Jeśli będziesz prowadził nożyce z góry ku dołowi, wówczas mniejsze gałązki będą przesuwać się na zewnątrz, w wyniku czego powstaną przewężenia lub dziury.
2. Górną krawędź przytnij następnie według swojego gustu prosto, w kształcie dachu lub na okrągło.
3. Modeluj już młode rośliny na żądany kształt. Główny pęd powinien pozostać nieuszkodzony, dopóki żywopłot nie osiągnie żądanej wysokości. Wszystkie inne pędy obcina się do połowy.

Pielęgnacja żywopłotów rosnących swobodnie:

Żywopłoty rosnące swobodnie nie są wprawdzie modelowane, jednak muszą być regularnie pielęgnowane, aby żywopłot nie osiągnął nadmiernej wysokości.

Konserwacja i naprawy



Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum serwisowemu. Stosuj wyłącznie oryginalne części. W ten sposób unika się uszkodzenia urządzenia oraz unikających stąd szkód osobowych.



Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym lub niebezpieczeństwo urazów z powodu poruszających się części.



Podczas wykonywania jakichkolwiek czynności przy nożach noś rękawice.



Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłbyś w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą zaatakować elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.

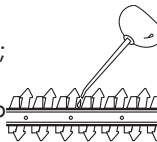
Przeprowadzaj regularnie wymienione poniżej prace konserwacyjne i naprawcze. Dzięki temu będziesz miał gwarancję długotrwałej i niezawodnej sprawności urządzenia.

- Zawsze przed rozpoczęciem użytkowania kontroluj nożyce do żywopłotów pod względem widocznych wad jak luźne, zużyte lub uszkodzone elementy. Sprawdź właściwe dokręcenie śrub listwy nożowej (A 2).
- Nie przycinaj tępych lub zużytym nożem, powoduje to przeciążenia silnika i przekładni maszyny.
- Sprawdź pokrywę i urządzenia ochronne (A 1+3) pod względem uszkodzeń, właściwego zamocowania. W celu wymiany osłony zabezpieczającej przed uderzeniami (A 1) lub w przypadku uszkodzenia osłony dłoni (A 3) należy przesłać urządzenie do naszego Centrum Serwisowego.
- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne (A 5) w czystości. W tym celu używaj wilgotnej ściereczki lub szczotki. Nie wolno spryskiwać urządzenia wodą ani zanurzać go w wodzie.

Czyszczenie i serwisowanie bezpiecznej listwy tnącej

Po każdym użyciu starannie wyczyść listwę nożową (2). Po każdym użyciu urządzenia należy

- wyczyścić nóż (naoliwioną ściereczką);
- belkę nożową naoliwić za pomocą oliwiarki lub sprayu.



Przechowywanie urządzenia

- Przed umieszczeniem urządzenia w miejscu przechowywania dokładnie je wyczyść.
- Przechowuj urządzenie z założoną osłoną noża (A 10) (dostarczoną z urządzeniem) w suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

D Uchwyt ścienny

Blok silnika można zawiesić na ścianie za otwór na klucz (29) na spodzie urządzenia.

- Umieść śrubę za pomocą kołków w żądanym miejscu ściany.
- Główka śruby może mieć średnicę 7 - 10 mm.
- Główka śruby powinna wystawać ok. 10 mm od ściany.
- Możesz przyłożyć urządzenie otworem na spodzie do śruby i pociągnąć urządzenie do oporu na dół.



W trakcie wiercenia uważaj, aby nie uszkodzić przewodów zasilających. Użyj odpowiednich detektorów, aby je zlokalizować lub posłuch się

planem instalacji. Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie przewodu wody może grozić szkodami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym.

Złomowanie i ochrona środowiska

Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
 - zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
 - odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.
- Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

A Usuwanie ustek

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie chce się załączyć	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić gniazdko, przewód, sieć i bezpieczniki, w razie potrzeby zlecić naprawę elektrykowi
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (6) lub łącznik bezpieczeństwa (4)	Naprawa w Centrum serwisowym
	Zużyte szczotki węglowe	
	Uszkodzony silnik	
Urządzenie pracuje z przerwami	Uszkodzony przewód sieciowy	Sprawdzić kabel, w razie potrzeby wymiana w naszym Centrum Serwisowym
	Luźny styk wewnątrz urządzenia	Naprawa w Centrum serwisowym
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (6) lub łącznik bezpieczeństwa (4)	
Noże nagrzewają się	Tępe noże (2)	Przeszlifować albo wymienić belkę nożową (Centrum Serwisowe)
	Noże (2) są wyszczerbione	Sprawdzić albo wymienić belkę nożową (Centrum Serwisowe)
	Zbyt duże tarcie na skutek braku smarowania.	Naoliwić listwę nożową (2)

Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 44).

Pos. Instrukcja obsługi	Pos. Rysunek samorozwijający	Oznaczenie	Nr. katalogowe
A 2	34-37	Zabezpieczona belka nożowa	91104913
A 10	38	Ostona noża	91104912

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. listwy nożowe, mimośród i szczotki węglowe), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłaczniaki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 373761_2204).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.

- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Użyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

Serwis Polska

Tel.: 800 300062 (bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

E-Mail: kontakt@kaufland.pl

IAN 373761_2204

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

Niemcy

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	45
Účel použití	45
Všeobecný popis.....	46
Objem dodávky.....	46
Přehled	46
Popis funkcí.....	46
Technická data.....	46
Bezpečnostní pokyny	47
Symboly v návodu.....	47
Obrazové symboly na přístroji.....	47
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	48
Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty	50
Další bezpečnostní pokyny	51
Obsluha.....	51
Zapnutí a vypnutí	52
Práce s elektrickými nůžkami na plot.....	52
Techniky střihání	52
Údržba a čištění.....	53
Čištění a údržba bezpečnostní řezné lišty	53
Uskladnění	54
Držák na stěnu	54
Likvidace a ochrana životního prostředí.....	54
Detekce poruch	55
Náhradní díly/příslušenství.....	55
Záruka	56
Opravná	57
Service-Center.....	57
Dovozce	57
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	116
Rozvinuté náčrtky	121

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech bude na přístroji, v přístroji rozvodech zbytek maziv. Nejedná se o vadu nebo závadu a není to důvodem k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předajte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je určen jen ke střihání a úpravě živých plotů, křovin a okrasných keřů v oblasti bytových domů. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.

Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele. Přístroj je určen pro dospělé osoby.

Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem. Používání přístroje v dešti a ve vlhkém prostředí není dovoleno.

Obsluhující osoba anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody způsobené použitím v rozporu s určením přístroje anebo nesprávnou obsluhou.



Ostrost nožů se musí pravidelně kontrolovat a nože se musí pravidelně ostřit. Tupé nože způsobují přetížení přístroje. Na poškození z těchto důvodů se záruka nevztahuje.

Všeobecný popis



Jednotlivá vyobrazení najdete na přední odklápací straně.

Objem dodávky

Přístroj vybolte a zkontrolujte kompletnost. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Elektrické nůžky na živý plot
- Ochrana dorazu nože
- Návod k obsluze

Přehled

- | | |
|----------|---|
| A | <ol style="list-style-type: none"> 1 Ochrana proti nárazu s otvorem pro zavěšení přístroje 2 bezpečnostní nožová lišta 3 ochranný štít 4 přední rukojeť s bezpečnostním spínačem 5 větrací otvory 6 zapínač/ vypínač 7 odlehčovač tahu 8 rukojeť 9 síťový kabel 10 ochrana nožů |
| D | <ol style="list-style-type: none"> 11 klíčový otvor |

Popis funkcí

Pohonem elektrických nůžek na živé ploty je elektromotor. Přístroj má bezpečnostní ochrannou izolaci a nevyžaduje si uzemnění. Stříhacím zařízením nůžek je oboustranná bezpečnostní nožová lišta. Při pochodu stříhání se pohybují oba stříhací nástroje (stříhací zuby) lineárně sem a tam. Ochrana proti nárazu nacházející se na konci nožové lišty zabraňuje nepříjemným zpětným nárazům při dotyku se stěnami, ploty a pod. Z důvodu ochrany uživatele možno přístroj provozovat jen se stlačeným bezpečnostním spínačem.

Ochrana rukou ruce navíc ochraňuje při styku s větvemi a pruty. Funkci obslužných částí si prosíme přečtěte v dalším popisu.

Technická data

Elektrické nůžky na plot PHS 450 A1

Jmenovité vstupní

napětí (U) 230-240 V~, 50 Hz

Jmenovitý výkon (příkon) (P) 450 W

třída ochrany II

Druh ochrany IPX0

Počet kmitů cca. 3400 /min

Hmotnost (vč. příslušenství) cca. 2,3 kg

Délka řezu cca. 460 mm

Délka nože (vč. ochrana) cca. 500 mm

Odstup zubů nože cca. 16 mm

Průměr větve max. 12 mm

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 87,7 dB, K_{pA} = 3 dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 103 dB

měřená 98,2 dB; K_{WA} = 2,03 dB

vibrace (a_h)

na rukojeti 2,01 m/s²; K = 1,5 m/s²

na přední

rukojeti 3,14 m/s²; K = 1,5 m/s²

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny na základě norem a nařízení, jmenovaných v prohlášení o konformitě.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným. Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha: Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny



Před začátkem práce se dobře obeznamte se dobře obeznamte se všemi obslužnými elementy. Nacvičte si manipulaci s přístrojem, a jeho funkce, účinky a techniku práce si dejte vysvětlit od nějakého zkušeného uživatele anebo odborníka. Zabezpečte možnost okamžitého vypnutí přístroje v případě nebezpečí. Nesprávné použití přístroje může vést k těžkým poraněním.

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Před každou prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Obrazové symboly na přístroji



Pozor!



Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Používejte ochranu očí.



Používejte ochranu uší.



Noste rukavice, které jsou bezpečné proti pořezání.



Nebezpečí poranění pořezáním! Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti.



V případě poškození, zamotání anebo přetržení kabelu a v případě i krátkodobého ponechání přístroje bez dohledu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku.



Nůžky na plot nepoužívejte v dešti, anebo na mokřých živých plotech.



Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB



Ochranná třída II (dvojitá izolace)



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Délka řezu

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrazy a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracoviště:

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Neppracujte s elektrickým ná-**

strojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy. Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.

- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdálené od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost:



Pozor: Takto se vyvarujete nehodám a poraněním skrz elektrický úder:

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemními povrchy jako jsou roury, topná tělesa, spotráky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohyblivých částí**

nástrojů. Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob:



Pozor: Takto se vyvarujete nehodám a poraněním:

- a) **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo

když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.

- d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- 4) **Používání a ošetřování elektrického nástroje:**
- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem

pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.

b) Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.

Elektrické nářadí, které se již nedá za-
anebo vypnout, je nebezpečné a musí
být opravené.

c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjimatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí. Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.

d) Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly. Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.

e) Údržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit. Příčiny mnohých nehod tkví ve špatné údržbových elektrických nástrojích.

f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Pečlivě ošetrované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.

g) Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom

pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat. Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.

h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty. Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

Servis:

- **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty

- Chraňte všechny části těla před nožem. Nepokoušejte se odstraňovat odřezaný materiál nebo držet materiál, který chcete řezat, když jsou nože v chodu.** Po vypnutí spínače se nože otáčejí dál. Okamžik nepozornosti při používání plotových nůžek může vést k vážným zraněním.
- Plotové nůžky přenášejte za rukojeť se zastaveným nožem a dávejte pozor, abyste nestiskli spínač.** Správné nošení plotových nůžek snižuje nebezpečí náhodného provozu a tím způsobené poranění nožem.
- Při přepravě nebo uložení plotových nůžek vždy nasadte**

kryt na nože. Správná manipulace s plotovými nůžkami snižuje nebezpečí poranění nožem.

- d) **Před odstraněním uvízlých odřezků nebo údržbou stroje se ujistěte, zda jsou všechny spínače vypnuty a vytažená síťová zástrčka ze sítě.**

Neočekávaný provoz plotových nůžek při odstraňování zaseknutého materiálu může vést k vážnému zranění.

- e) **Při práci držte plotové nůžky pouze za izolované úchopné plochy, protože řezací nůž může zasáhnout skryté elektrické vedení nebo vlastní síťový kabel.**

Při kontaktu nožů s napěťovým vedením mohou být i kovové součásti přístroje vystaveny napětí, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.

- f) **Udržujte jakákoli síťová vedení mimo řeznou oblast.** Vedení mohou být skryta v živých plotech a keřích a omylem se mohou naříznout nožem.

- g) **Nepoužívejte plotové nůžky za špatného počasí, zejména pokud hrozí bouřka.** Tím se snižuje nebezpečí zasažení bleskem.

- **Před prováděním prací prohledejte živý plot, zda se v něm nenacházejí skryté objekty, např. drát atd.**
- **Držte nůžky na živý plot správně, např. oběma rukama za rukojeti v případě, že jsou k dispozici dvě rukojeti.** Ztráta kontroly nad přístrojem může vést ke zranění.
- **Při práci s nástrojem noste vhodné oblečení a pracovní rukavice. Nikdy nechte přístroj za nůž nebo nezvedejte ho za nůž.** Při kontaktu s nožem může dojít ke zranění.

- Prohlédněte pečlivě plochu, která se má řezat a odstraňte všechny dráty a ostatní cizí tělesa.
- Plotové nůžky jsou určeny pro práce, při nichž obsluhující osoba stojí na zemi a nikoli na žebříku nebo jiné nestabilní stojící ploše;
- Před použitím plotových nůžek se ujistěte, zda zajišťovací zařízení na všech pohyblivých částech je v zajištěné poloze.

Další bezpečnostní pokyny

- Zapojte přístroj do zásuvky s proudovým chráničem (diferenciální proudová ochrana) s reakčním proudem nepřesahující 30 mA.
- **Je-li potřebná výměna připojovacího vedení, pak ji musí provést výrobce nebo jeho zástupce, aby bylo zabráněno ohrožení.**

Obsluha



Při práci s přístrojem noste vhodné oblečení pracovní rukavice. Používejte ochranu očí a uší. Před každým použitím se přesvědčte o funkčnosti přístroje. Hrozí nebezpečí úrazu!

Zapínač / vypínač a ani bezpečnostní vypínač nesmí být zaaretován. Po uvolnění vypínače musíte motor vypnout. V případě poškození některého vypínače se s přístrojem nesmí dále pracovat. Dbejte na to, aby napětí sítě odpovídalo údajům na typovém štítku přístroje. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!



Dbejte na ochranu před hlukem a na místní předpisy.



Zapnutí a vypnutí



Před zapnutím sejměte ochranu nože (A 10). Dbejte na bezpečný postoj a držte přístroj pevně oběma rukama a s odstupem od Vašeho těla. Před zapnutím dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.

1. Za účelem snížení tahu v kabelu vytvořte na konci prodlužovacího kabelu smyčku, převlečte ji přes otvor v rukojeti a zavěste na uvolňovač tahu na rukojeti (7).
2. Přístroj připojte k elektrické síti.
3. K zapnutí stiskněte a podržte bezpečnostní spínač na přední rukojeti (4) a současně stiskněte zapínač/vypínač (6) na rukojeti. Plotové nůžky běží nejvyšší rychlostí.
4. Za účelem vypnutí jeden z obou spínačů uvolněte.

Práce s elektrickými nůžkami na plot



Při práci dbejte na to, aby nedošlo k dotyku se žádnými předměty, jako např. s drátěnými ploty anebo podporami rostlin. To by mohlo vést k poškození nožové lišty.

- V případě zablokování nožů nějakým pevným předmětem přístroj okamžitě vypněte, vytáhněte zástrčku a cizí předmět odstraňte.
- Pracujte vždy směrem od zásuvky. Určete proto již před započetím práce směr stříhání. Dbejte na to, aby se

kabel nedostal do pracovního prostoru. Kabel nikdy nepokládejte na živý plot, kde ho můžou snadno zachytit nože.

- Během práce zabraňte přetížení přístroje.
- K zavěšení přístroje (např. během pracovní přestávky), je na ochraně proti nárazům (A 1) a na spodní straně přístroje vyvrtaný otvor (viz „Držák na stěnu“).



V případě poškození, zamotání anebo přetržení kabelu okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Techniky stříhání

- Silné větve vyřízněte před prací nějakými nůžkami na větve.
- Oboustranná nožová lišta umožňuje řez oběma směry, anebo kývavým pohybem ze strany na stranu.
- Při svislých řezech posouvajte nůžky přímo anebo v oblouku směrem vpřed rovnoměrně a kývavým pohybem nahoru a dolů.
- Při vodorovných řezech pohybujte nůžkami srpovitě směrem k okraji živého plotu, tak aby uříznuté pruty padali na zem.
- Na dosažení dlouhých přímých linií se doporučuje stříhat podle natažených provazů.



Stříhání živých plotů

Živé ploty se doporučuje stříhat do tvaru lichoběžníka, aby se zabránilo vypadání listů ve spodní části plotu. Toto odpovídá přirozenému růstu rostlin a pro živý plot vytváří optimální podmínky. Zastříhují se

jenom nové jednoroční pruty, čím se vytvoří husté rozvětvení a dobrá ochrana proti průhledu.

1. Nejdříve ořežte boční strany živého plotu. Nůžky přitom pohybujte ve směru růstu zdola nahoru. Při pohybu shora dolů se tenké pruty ohýbají směrem ven, čím mohou vzniknout ztenčené plochy anebo díry.
2. Podle vkusu pak sestříhnete horní hranu; rovně, do tvaru střechy, anebo obloukově.
3. Želáný tvar dejte už mladým rostlinám. Hlavní výhonek by měl zůstat neporušen, až kým živý plot nedosáhne potřebnou výšku. Všechny ostatní výhony se zkrátí o polovinu.

Starostlivost o nepěstěné živé ploty:

Na volně rostoucích živých plotech se neprovádí tvarovací řez, třeba je však pravidelně stříhat, aby nebyli příliš vysoké.

Údržba a čištění



Opravářské a údržbářské práce, které v tomto návodu nejsou popsány, přenechejte některému námi autorizovanému servisnímu středisku. Používejte jen originální díly. Takto zabráníte škodám na zařízení a případně poranění osob, které z těchto škod vyplývají.



Před každou prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku. Existuje nebezpečí elektrického úderu anebo zranění skrz pohyblivé části.



Při manipulaci s noži používejte ochranné rukavice. Hrozí nebezpečí úrazu!



Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a rozpouštědla. Přístroj se tím může neopravitelně poškodit. Chemické látky mohou napadnout plastové části přístroje.

Pravidelně provádějte následující údržbářské a čisticí práce. Tím se zaručí dlouhá a spolehlivá používání přístroje.

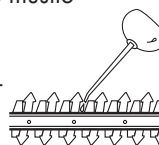
- Před každým použitím zkontrolujte, zda na přístroji nejsou viditelné vady, např. volné, opotřebené anebo poškozené části. Ověřte pevné dotažení šroubů nožové lišty (A 2).
- Stříhání neprovádějte, pokud jsou nože tupé nebo opotřebené, protože jinak může dojít k přetížení motoru nebo převodovky Vašeho přístroje.
- Zkontrolujte celistvost a správné osazení všech krytů a ochranných zařízení (A 1+3). Pro výměnu ochrany proti nárazu (A 1) nebo v případě poškození ochrany rukou (A 3) odešlete přístroj do našeho servisního střediska.
- Větrací štěrby (A 5) a kryt motoru udržujte v čistotě. Na to použijte vlhký šátek, anebo nějaký kartáč. Na přístroj se nesmí stříkat voda a přístroj se ani nesmí klást do vody.

Čištění a údržba bezpečnostní řezné lišty

Nožovou lištu (2) po každém použití starostlivě očistěte.

Po každém použití přístroje musíte

- vyčistit nůž (hadříkem a olejem);
- namazat lištu nože olejnicou anebo sprejem.



Uskladnění

- Přístroj před uložením vyčistěte.
- Nůžky na živý plot uschovávejte v dodaném pouzdru pro ochranu nožů (A 10) na suchém místě a mimo dosah dětí.

D Držák na stěnu

- Našroubujte jeden šroub pomocí hmoždinek v požadované poloze do stěny.
- Hlava šroubu může mít průměr 7 - 10 mm.
- Nechte hlavu šroubu vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
- Přístroj můžete nasadit otvorem na spodní straně na šroub a poté tahat přístroj až na doraz směrem dolů.



Při vrtání dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného napájecího vedení. Pro jejich vypátrání použijte vhodné detektory nebo si vezměte na pomoc instalační plán. Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru, kontakt s plynovým vedením může způsobit explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.

Likvidace a ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrně.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

A Detekce poruch

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj nestartuje	Chybí napětí	Překontrolovat kabel, vedení, zástrčku a pojistky; příp. oprava odborníkem
	Defekt zapínače / vypínače (6) nebo bezpečnostní spínače (4).	nutná oprava v servisním středisku
	Opořebeny uhlíkové kartáčky	
	Defekt motoru	
Přístroj pracuje přerušovaně	Poškozený připojovací kabel	zkontrolujte kabel, příp. ho nechte vyměnit v našem servisním středisku
	Uvolněný vnitřní kontakt	nutná oprava v servisním středisku
	Defekt zapínače / vypínače (6) nebo bezpečnostní spínače (4).	
Nože jsou horké	Nožová lišta (2) je tupá	nechte nabrousit nebo vyměnit nožovou lištu (servisní středisko)
	Nerovnosti na ostří nožové lišty (2)	nechte překontrolovat nebo vyměnit nožovou lištu (servisní středisko)
	Velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Nožovou lištu (2) naolejovat

Náhradní díly/příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 57).

Pol. Návod k obsluze	Pol. Výkres sestavení	Označení	Č. artiklu.
A 2	34-37	bezpečnostní nožová lišta	91104913
A 10	38	ochrana nožů	91104912

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatků musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. nožové lišty, výstředník a uhlíkové kartáče), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 373761_2204).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný může

te po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteřé nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Tel.: 800 165894
(bezplatně z české pevné a mobilní sítě)
E-Mail: kontakt@kaufland.cz
IAN 373761_2204

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Německo
www.grizzlytools.de

Cuprins

Introducere	58
Utilizare corespunzătoare	58
Descriere generală	59
Inventar de livrare	59
Privire de ansamblu	59
Descrierea modului de funcționare	59
Date tehnice	59
Instrucțiuni de siguranță	60
Simboluri folosite în manual	60
Simboluri înscrise pe aparat	60
Instrucțiuni generale de siguranță pentru utilajele electrice	61
Instrucțiuni de siguranță pentru trimmerul pentru gard viu	63
Indicații de siguranță suplimentare	64
Operarea	65
Pornirea și oprirea	65
Lucrul cu aparatul	65
Tehnici de tăiere	66
Curățare și mentenanță	66
Curățați și întrețineți lamă dințată de siguranță	67
Depozitarea	67
Suport de perete	67
Reciclare/Protecția mediului	67
Detectarea defecțiunilor	68
Piese de schimb / Accesorii	68
Garanție	69
Reparații-Service	70
Service-Center	70
Importator	70
Raducerea Declarației Originale de Conformitate CE	117
Schemă de explozie	121

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului Dvs. aparat. Ați luat o decizie înțeleaptă și ați achiziționat un produs valoros.

Acest aparat a fost verificat din punct de vedere calitativ în timpul producției și a fost supus unui control final. Astfel, capacitatea funcțională a aparatului Dvs. a fost garantată. Nu se poate exclude faptul că, în cazuri individuale, pot exista cantități reziduale de lubrifianți pe sau în aparat. Aceasta nu este o deficiență sau un defect și niciun motiv de îngrijorare.



Manualul de operare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Folosiți aparatul doar în conformitate cu manualul de operare și doar în scopurile recomandate.

Mențineți manualul în condiții corespunzătoare și, odată cu transmiterea instalației către terți, predați și toată documentația aferentă.

Utilizare corespunzătoare

Aparatul este destinat tăierii și tunderii gardului viu, tufișurilor și arbuștilor orna-mentali, ca aparat de uz casnic. Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în acest manual de utilizare poate duce la deteriorarea aparatului și poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator.

Acest aparat nu este destinat pentru uz industrial. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției.

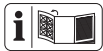
Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii peste 16 ani au voie să uti-

lizeze aparatul doar supravegheați. Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală. Operatorul sau utilizatorul este răspunzător pentru toate accidentele și daunele personale sau materiale produse terților. Producătorul nu este responsabil pentru deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.



Trebuie controlat periodic gradul de uzură al lamei dințate de siguranță și aceasta trebuie ascuțită. O lamă dințată de siguranță neascuțită suprasolicită aparatul. Daunele cauzate de cuțitele tocite nu sunt acoperite de garanție.

Descriere generală



Imaginile se află pe pagina pliată din față.

Inventar de livrare

Dezambalați aparatul și verificați dacă este complet. Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Trimmer electric pentru gard viu
- Protecție cuțit
- Instrucțiuni de utilizare

Privire de ansamblu



- 1 Protecția împotriva lovirii cu orificiu pentru suspendarea aparatului
- 2 Lamă dințată de siguranță
- 3 Protecția mâinilor
- 4 Mâner frontal cu întrerupător de siguranță
- 5 Fantă de aerisire
- 6 Întrerupător de pornire/oprire

- 7 Suport pentru cablu
- 8 Mâner
- 9 Cablu de rețea (cablu)
- 10 Protecție lamă

- D
- 11 Orificiu gaura cheii

Descrierea modului de funcționare

Trimmerul electric pentru gard viu este acționat de un electromotor. Aparatul este izolat pentru protecție și nu necesită împământare. Dispozitivul de tăiere al aparatului este constituit dintr-o lamă dințată de siguranță cu dublu tăiș. În timpul tăierii, dinții urmează o traiectorie liniară de dus-întors. Protecția împotriva lovirii de la vârful lamei dințate de siguranță împiedică reculurile neplăcute la impactul cu pereți, garduri, etc. Pentru a asigura protecția utilizatorului, aparatul poate funcționa numai cât timp se apasă întrerupătorul de siguranță. Suplimentar protecția mâinii protejează împotriva ramurilor și crengilor. Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Trimmer electric pentru gard viu PHS 450 A1
Tensiune nominală
de intrare (U) 230-240 V~, 50 Hz
Putere absorbită
(putere conectată) (P) 450 W
Clasă de protecție ☐ II
Tip de protecție IPX0
Mișcări de tăiere 3400 min⁻¹
Greutate (incl. accesorii) cca 2,3 kg
Lungime de tăiere cca 460 mm
Lungime lamă (inclusiv protecția împotriva lovirii) cca 500 mm

Distanța dintre dinții lamei..... ca. 16 mm
 Diametru ramuri.....max. 12 mm
 Nivelul de presiune acustică

(L_{pA}) 87,7 dB; $K_{pA} = 3$ dB

Nivelul de intensitate acustică (L_{WA})
 garantat..... 103 dB

măsurat 98,2 dB; $K_{WA} = 2,03$ dB

Vibrație (a_h)

la mâner $2,01 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

la mânerul

din față..... $3,14 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate-CE originală.

Valoarea dată a emisiilor de vibrație este măsurată prin intermediul unui proces normat de testare și poate fi folosită pentru a efectua comparații între diverse utilaje electrice. Valoarea dată a emisiilor de vibrație poate fi folosită și pentru o evaluare inițială a gradului de expunere.



Avertizare: În timpul utilizării efective a utilajului electric, valoarea emisiilor de vibrație poate fi diferită cea stabilită inițial, în funcție de tipul utilajului și de modul în care acesta este folosit. Încercați să mențineți efortul cauzat de vibrații la nivele minime. Un exemplu de măsuri care trebuie luate în scopul reducerii efortului cauzat de vibrații este reducerea timpului de lucru. Trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare (de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină). tung läuft).

Instrucțiuni de siguranță



Înainte de a lucra cu aparatul trebuie să cunoașteți în detaliu toate elementele de comandă. Practicați cu aparatul și cereți unui utilizator experimentat sau unui profesionist să vă explice modul de funcționare și de acțiune al acestuia, precum și tehnicile de lucru. Asigurați-vă că știți cum să opriți imediat aparatul în caz de urgență. Utilizarea incorectă a aparatului poate cauza răni grave.

Simboluri folosite în manual



Semnale de pericol cu date referitoare la prevenirea accidentării persoanelor sau daunelor materiale.



Semne de pericol cu indicații privind prevenirea daunelor personale cauzate prin electrocutare.



Semnale de interdicție cu date referitoare la prevenirea daunelor materiale



Înainte de orice lucrare la aparat scoateți ștecărul de alimentare din priză.



Indicatoare cu date despre operarea facilă a aparatului.

Simboluri înscrise pe aparat



Atenție!



Citiți instrucțiunile de utilizare.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați antifoane.



Purtați mănuși rezistente la tăiere.



Pericol de vătămări prin tăiere!
Țineți-vă mâinile la distanță.



Scoateți imediat fișa de la alimentarea de la rețea, atunci când cablul de rețea s-a deteriorat, s-a înfășurat sau a fost secționat.



Nu folosiți aparatul dacă plouă sau în caz de gard viu umed.



Indicarea nivelului puterii acustice L_{WA} în dB



Aparatele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile menajere.



Clasa de protecție II (izolare dublă)



Lungime de tăiere

Instrucțiuni generale de siguranță pentru utilajele electrice



AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și toate imaginile și datele tehnice, cu care este prevăzută această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a prevederilor ghidului poate cauza producerea de șoc electric, incendiu și/sau leziuni grave.

Toate instrucțiunile de siguranță și ghidurile trebuie menținute în bună stare, pentru a putea fi oricând accesate. Termenul „Utilaj electric”, folosit

în instrucțiunile de siguranță, se referă la utilajele alimentate de la rețea (cu cablul de rețea) și la utilajele alimentate prin acumulator (fără cablu de rețea).

1) SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ:

- Mențineți curățenia și o bună iluminare a locului de muncă.** Dezordinea sau locurile neiluminate pot cauza accidente de muncă.
- Nu operați utilajul electric în zone cu risc de explozie, în care se află fluide, gaze sau prafuri inflamabile.** Utilajele electrice produc scântei, care pot aprinde praful sau aburii.
- Mențineți la distanță copiii și orice alte persoane atunci când lucrați cu utilajul electric.** În cazul devierilor, puteți pierde controlul asupra utilajului.

2) SIGURANȚĂ ELECTRICĂ:

- Ștecherul utilajului electric trebuie introdus în priză. Ștecherul nu trebuie modificat sub nicio formă. Nu folosiți fișe adaptatoare împreună cu utilajele electrice cu împământare.** Ștecherile nemodificate și prizele adecvate diminuează riscul de șoc electric.
- Evitați contactul direct cu suprafețele împământate cum sunt cele ale țevelor, dispozitivelor de încălzire, cuptoarelor și frigiderelor.** În cazul în care și corpul Dvs. este protejat prin legare la pământ, apare un risc major de șoc electric.
- Nu expuneți utilajul electric în condiții de ploaie sau umezeală.** Infiltrările de apă într-un astfel de utilaj cresc riscul de șoc electric.

d) **Nu vă folosiți de cablu pentru a deplasa sau suspenda utilajul electric, și nici pentru a scoate ștecherul din priză.** Cablul trebuie menținut departe de sursele de căldură, uleiuri, margini scuțite sau componente mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de șoc electric.

e) **Atunci când folosiți utilajul electric în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru activitățile desfășurate în exterior.** Folosirea unui astfel de cablu prelungitor diminuează riscul de șoc electric.

f) **Dacă funcționarea sculei electrice în mediu umed nu poate fi evitată utilizați un RCD (Residual Current Device).** Utilizați un întrerupător de RCD (Residual Current Device) cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin.

3) SIGURANȚA PERSOANELOR:

a) **Fiți atenți la acțiunile pe care le întreprindeți atunci când lucrați cu utilajul electric, aveți grijă să fiți rațional atunci când mergeți la lucru. Nu folosiți utilajul electric dacă sunteți obosit sau sub influența unor droguri, medicamente sau a alcoolului.** Un moment de neatenție în folosirea utilajului electric este suficient pentru a cauza leziuni corporale grave.

b) **Folosiți echipamentul personal de protecție și ochelari de protecție în permanență.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum sunt bocancii anti-derapanți, casca sau echipamentul de protecție auditivă, diminuează riscul de leziuni corporale.

c) **Evitați pornirea accidentală a**

utilajului electric. Înainte de a ridica, trage sau conecta utilajul electric la sursa de alimentare cu curent, asigurați-vă mai întâi că acesta este deconectat.

Menținerea degetului pe comutator sau conectarea utilajului pornit la sursa de alimentare cu curent, în timp ce trageți utilajul electric/țineți degetul, sunt acțiuni care pot cauza accidente.

d) **Îndepărtați instrumentele de reglare sau cheile franceze înainte de a porni utilajul electric.** Un instrument sau o cheie franceză, aflate într-una din componentele rotative ale utilajului, pot cauza leziuni corporale.

e) **Mențineți o poziție normală a corpului. Adoptați o poziție sigură și mențineți un echilibru constant.** Astfel veți putea controla mai bine utilajul electric, în cazul în care survin situații neprevăzute.

f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați rochii largi sau bijuterii.** Mențineți o distanță apreciabilă față de utilajul electric, astfel încât părul, hainele și pantofii să nu poată fi prinși de componentele mobile ale acestuia. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau pantofii pot fi prinse în componentele mobile ale utilajului electric.

g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie atașate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce periclitările provocate de praf.

h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu ignorați regulile privind siguranța aparatelor electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu unealta electrică după utilizarea repetată a acesteia.** Manipularea neatență poate cauza vătămări grave în zecimi de secundă.

4) UTILIZAREA ȘI TRATAMENTUL SCULEI ELECTRICE:

- a) **Nu supra-solicitați aparatul. Folosiți doar utilajul electric special dedicat activității Dvs.** Folosind utilajul electric adecvat, veți lucra mai bine și mai sigur în intervalele de sarcină menționate.
- b) **Nu folosiți un utilaj electric al cărui comutator este defect.** Un utilaj electric care nu mai poate fi pornit sau oprit este periculos și, de aceea, trebuie să fie predat spre a fi reparat.
- c) **Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua lucrări de reglare a utilajului, de a înlocui accesoriile sau de a depozita utilajul.** Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a utilajului electric.
- d) **Utilajele electrice neutilizate trebuie menținute în afara accesului copiilor.** Nu permiteți ca utilajul electric să fie operat de persoane nefamiliarizate cu utilajul sau care nu au citit manualul de operare a acestuia. Utilajele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.
- e) **Îngrijiți în mod corespunzător utilajul electric. Verificați funcționarea ireproșabilă a componentelor mobile, dacă acestea sunt blocate, dacă există componente rupte sau astfel deteriorate încât să afecteze în mod negativ funcționarea utilajului electric.** Predați componentele deteriorate spre reparare, înainte de a folosi utilajul. Multe accidente au ca și cauză componente electrice prost reparate.
- f) **Instrumentele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Instrumentele de tăiere corespunzător în-

grijiți și cu margini ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de operat.

- g) **Folosiți utilajul electric, accesoriile, utilajele auxiliare etc. corespunzător acestor instrucțiuni.** Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea ce trebuie prestată. Utilizarea utilajului electric în alte scopuri decât cel prevăzut poate genera situații riscante.
- h) **Țineți aparatul de suprafețele izolate de prindere, atunci când efectuați lucrări, la care sculele utilizate pot întâlni cabluri de curent ascunse.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate încălca și părțile metalice ale aparatului și poate conduce la un șoc electric.

5) SERVICE:

- a) **Moto-fierăstrăul electric trebuie să fie reparat doar de persoane special calificate iar în acest scop trebuie folosite doar piese de schimb originale.** Astfel este garantată menținerea siguranței utilajului electric.

Instrucțiuni de siguranță pentru trimmerul pentru gard viu

- a) **Țineți toate părțile corpului departe de lamă. Nu încercați să îndepărtați materialul tăiat sau să țineți de acesta în timpul funcționării lamei. Lamele continuă să se miște și după ce întrerupătorul este oprit. Un moment de neatenție la utilizarea trimmer-ului pentru gard viu poate cauza răni grave.**
- b) **Trimmerul pentru gard viu trebuie transportat oprit și ținut**

de mâner și fiți atenți să nu acționați întrerupătorul. Transportarea corectă a trimmerului pentru gard viu reduce pericolul de funcționare accidentală și de vătămare cauzată astfel de lamă.

- c) Pentru a transporta sau depozita trimmerul pentru gard viu trebuie pusă întotdeauna apărătoarea pentru lamă. Lucrul corespunzător cu trimmerul pentru gard viu reduce pericolul de vătămare datorită lamei.
- d) Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit și că ștecărul de alimentare este scos din priză, înainte de a îndepărta materialul tăiat prins sau înainte de a întreține mașina. Funcționarea neașteptată a trimmerului pentru gard viu la îndepărtarea materialului prins poate provoca vătămări grave.
- e) Țineți trimmerul pentru gard viu doar de suprafețele izolate de prindere, deoarece lama de tăiere poate întâlni cabluri de curent ascunse sau propriul cablu de rețea. Contactul lamei cu un cablu aflat sub tensiune poate încălca și părțile metalice ale aparatului și poate conduce la electrocutare.
- f) Țineți cablurile de alimentare la distanță de zona de tăiere. Cablurile pot fi ascunse în garduri vii și tufișuri și pot fi tăiate accidental de lamă.
- g) Nu folosiți trimmerul pentru gard viu pe vreme rea, mai ales dacă există pericol de furtuni. Astfel se reduce pericolul de a fi lovit de fulger.

- Înaintea lucrului cercetați gardul viu cu privire la obiecte ascunse, de ex. garduri de sârmă, etc.
- Țineți trimmerul pentru gard viu corect, de ex. cu ambele mâini pe mânere, dacă sunt disponibile două mânere. Pierderea controlului asupra dispozitivului poate duce la răniri.
- Când lucrați cu aparatul, purtați îmbrăcăminte adecvată și mănuși de lucru. Nu prindeți niciodată aparatul de cuțitul de tăiere sau nu îl ridicați de cuțitul de tăiere. Contactul cu lama de tăiere poate duce la răniri.
- Inspectați cu atenție suprafața pe care urmează să tăiați și îndepărtați toate sârmele sau corpurile străine.
- Trimmerul pentru gard viu este destinat lucrărilor în care operatorul stă pe sol și nu pe o scară sau pe o altă suprafață instabilă;
- Înainte de a utiliza trimmerul pentru gard viu, asigurați-vă că dispozitivul (dispozitivele) de blocare a(ale) tuturor pieselor mobile se află în poziția de blocare.

Indicații de siguranță suplimentare

- Conectați aparatul la o priză cu întrerupător de curent rezidual (Residual Current Device), cu un curent de declanșare care să nu depășească 30mA.
- În cazul în care este necesară înlocuirea cablului de racordare, atunci acest lucru trebuie să fie efectuat de către producător sau de către reprezentantul său, pentru a evita orice pericol de siguranță.

Operarea



Nu utilizați aparatul fără protecție pentru mâini.

Când lucrați cu aparatul, purtați îmbrăcăminte adecvată și mănuși de lucru.

Purtați protecție pentru ochi și pentru auz.

Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că aparatul este funcțional.

Există pericol de daune personale și materiale.

Înterupătorul de pornire/oprire și întrerupătorul de siguranță nu este permis să fie blocate. La eliberarea întrerupătorului trebuie să se oprească motorul. Este interzis lucru cu aparatul dacă unul dintre întrerupătoare este defect.

Aveți grijă ca tensiunea de rețea să corespundă cu cea specificată pe plăcuța de caracteristici de pe aparat. Există pericol de electrocutare.



Respectați protecția contra zgometului și reglementările locale.

B

Pornirea și oprirea



Înainte de pornire, scoateți protecția lamei (A 10).

Atenție la o postură sigură și țineți bine aparatul cu ambele mâini și la distanță de propriul corp.

Înainte de pornire, aveți grijă ca aparatul să nu atingă niciun obiect.

Acest lucru vă va ajuta să evitați deteriorarea aparatului și orice vătămare corporală rezultată.

1. Ca suport pentru cablu formați o buclă cu capătul prelungitorului, ghidați-o prin orificiul de pe mâner și suspendați-o în suportul pentru cablu (7) de pe mâner.
2. Conectați aparatul la tensiunea de rețea.
3. Pentru pornire apăsați și mențineți așa întrerupătorul de siguranță de pe mânerul din față (4) și apăsați simultan întrerupătorul de pornire/oprire (6). Trimmerul pentru gard viu funcționează la cea mai mare viteză.
4. Pentru a opri, eliberați unul dintre cele două întrerupătoare.

Lucrul cu aparatul



În timpul tăierii aveți grijă să nu atingeți niciun obiect, ca de ex. garduri de sârmă sau araci pentru plante. Acestea pot deteriora lama dințată de siguranță.

- Opriti aparatul în cazul blocării lamei dințate de siguranță de un obiect solid, scoateți ștecherul de alimentare din priză și îndepărtați obiectul.
- Lucrați întotdeauna avansând în sensul opus prizei. Pentru aceasta, înainte de începerea lucrului stabiliți direcția de tăiere. Aveți grijă ca prelungitorul să nu intre în zona de lucru. Nu așezați niciodată cablul de rețea deasupra gardului viu, unde poate fi prins cu ușurință de lama dințată de siguranță.
- Nu suprasolicitați aparatul în timpul lucrului.
- Pentru a suspenda aparatul (de exemplu, în timpul unei pauze de lucru), există un orificiu pe protecția împotriva lovirii (A 1) și pe partea inferioară a aparatului (a se vedea „Suport de pere”).

⚠ Scoateți imediat ștecărul de alimentare, atunci când cablul de rețea s-a deteriorat, s-a înfășurat sau a fost secționat. Există pericol de rănire prin electrocutare!

Tehnici de tăiere

- Tăiați în prealabil crengile groase cu ajutorul unei foarfeci pentru crengi.
- Lama dințată de siguranță cu dublu tăiș facilitează tăierea în ambele direcții sau prin mișcări pendulare, dintr-o parte în alta.
- Pentru a tăia vertical, mișcați trimmerul pentru gard viu regulat înainte sau în formă de earc, în sus și în jos.
- Pentru a tăia orizontal, mișcați trimmerul pentru gard viu ca pe o seceră spre marginea gardului viu pentru ca astfel ramurile tăiate să cadă pe sol.
- Pentru a păstra orizontalitatea vă recomandăm să întindeți sfori la nivelul dorit.

C Tăierea gardurilor vii de tip formal:

Se recomandă tăierea gardului viu în formă trapezoidală pentru a preveni pierderea frunzelor de pe ramurile de jos. Această formă corespunde creșterii naturale și permite ca gardul viu să se dezvolte în mod optim. Prin tundere trebuie reduși numai lăstarii noi, astfel formându-se o ramificație densă, care asigură o bună protecție contra vizibilității.

1. Tăiați mai întâi lateralele unui gard viu. Pentru aceasta mișcați trimmerul pentru gard viu de jos în sus. Dacă tăiați de sus în jos, ramurile mai subțiri se mișcă spre exterior, astfel putând apărea zone tăiate în exces sau goluri.

2. Apoi tăiați marginea superioară după dorință, în linie dreaptă, în formă de acoperiș sau cupolă.
3. Tundeți și plantele tinere pentru a le da forma dorită. Vlăstarul principal trebuie să rămână neapărat neatins până când planta ajunge la înălțimea dorită. Toate celelalte ramuri trebuie retezate la jumătate.

Îngrijirea gardurilor vii de tip informal:

Gardurilor vii de tip informal nu li se dă formă, dar trebuie îngrijite în mod regulat pentru a nu crește prea mult.

Curățare și mentenanță

⚠ Lucrările de reparație și mentenanță nemenționate în acest manual trebuie realizate doar de personalul din cadrul centrului nostru de service. Folosiți doar piese de schimb originale.

⚠ Înainte de orice lucrare la aparat scoateți ștecărul de alimentare din priză. Pericol de electrocutare sau leziuni cauzate de componentele mobile.

🧤 Purtați mănuși în timp ce manipulați lama dințată de siguranță. Pericol de rănire prin tăiere.

⚠ Nu folosiți agenți de curățare resp. solventi. Aceștia pot produce daune ireparabile aparatului. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului.

Realizați în mod regulat următoarele lucrări de curățare și întreținere. Astfel se garantează o folosință de lungă durată și fiabilă.

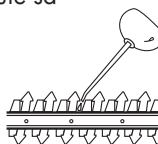
- Înainte de fiecare utilizare controlați aparatul pentru a detecta deficiențe evidente cum ar fi piese desprinse, uzate sau deteriorate. Verificați poziția fixă a șuruburilor în lama dințată de siguranță (A 2).
- Nu folosiți pentru tăiere lame dințate de siguranță tocite sau uzate, deoarece acestea ar putea suprasolicita motorul și transmisia aparatului dumneavoastră.
- Verificați dacă capacele și dispozitivele de siguranță (A 1+3) sunt în poziția corectă și dacă nu sunt deteriorate. Pentru a înlocui protecția împotriva lovirii (1) sau dacă protecția mâinii (3) este deteriorată, trimiteți aparatul la centrul nostru service.
- Păstrați curate fantele de aerisire (A 5) și carcasa motorului aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie. Aparatul nu trebuie stropit cu apă și nici nu trebuie pus în apă.

Curățați și întrețineți lama dințată de siguranță

După fiecare utilizare curățați cu atenție lama dințată de siguranță (2).

După fiecare utilizare trebuie să

- curățați lama dințată de siguranță (cu o lavetă cu ulei);
- ungeți cu ulei lama dințată de siguranță (2) cu un ulcior cu ulei sau spray.



Depozitarea

- Curățați aparatul înainte de depozitare.
- Păstrați aparatul cu protecția lamei (A 10) pusă, într-un loc uscat, departe de accesul copiilor.

D Suport de perete

Cu orificiul gaura cheii (11) de la partea inferioară a aparatului puteți suspenda partea motorului pe perete.

- Atașați cu ajutorul diblurilor un șurub în perete pe poziția dorită.
- Capul șurubului poate avea un diametru de 7 - 10 mm.
- Introduceți capul șurubului în perete astfel încât acesta să rămână aprox. 10 mm în afară.
- Puteți așeza aparatul cu deschiderea către partea inferioară de la șurub și trageți aparatul în jos la opritor.



Fiți atenți la găurire să nu deteriorați cablurile de alimentare. Utilizați aparate potrivite de căutare pentru a le detecta sau folosiți planul instalației. Contactul cu cablurile electrice poate duce la electrocutare și incendiu, iar contactul cu o conductă de gaz, la explozie. Deteriorarea unei conducte de apă poate conduce la pagube materiale și la șoc electric.

Reciclare/Protecția mediului

Predați aparatul, accesoriile și ambalajul unui centru de reciclare ecologică.



Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile casnice.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice: Consumatorii sunt obligați prin lege să recycleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,

- returnarea producătorului/distribuitorului.
- Nu intra în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

A Detectarea defecțiunilor

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu pornește	Tensiunea de la rețea lipsește	Verificați priza, cablul de rețea, circuitul, ștecărul de alimentare și siguranța, dacă este cazul dispuneți repararea de către un electrician
	Înterupător de pornire/oprire (6) sau înterupător de siguranță (4) defect	Reparare de către centrul de service
	Set de perii de cărbune uzat	
	Motorul este defect	
Aparatul funcționează cu întreruperi	Cablul de rețea deteriorat	Verificați cablul de rețea, dacă este necesar trebuie înlocuit de către centrul de service
	Contact intern slăbit	Reparare de către centrul de service
	Înterupător de pornire/oprire (6) sau înterupător de siguranță (4) defect	
Dinții de tăiere devin fierbinți	Lamă dințată de siguranță (2) tocită	Ascuțiți lama dințată de siguranță sau înlocuiți-o (centru de service)
	Lama dințată de siguranță (2) este ciobită	Verificați lamă dințată de siguranță sau înlocuiți-o (centru de service)
	Prea multă frecare din cauza lubrifierii deficitare	Ungeți cu ulei lama dințată de siguranță (2)

Piese de schimb / Accesorii

Piese de schimb și accesorii sunt disponibile pe site-ul www.grizzlytools.shop

Dacă veți avea probleme cu procesul de comandă, vă rugăm să utilizați formularul de contact. Pentru întrebări suplimentare vă rugăm să vă adresați către „Service-Center” (vezi pagina 70).

Poziție instrucțiuni de utilizare	Poziție vedere explodată	Denumire	Nr. comandă
A 2	34-37	Lamă dințată de siguranță	91104913
A 10	38	Protecție lamă	91104912

Garanție

Stimată clientă, stimate client,
Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.

În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna. Dacă defectul este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul terme-

nului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de. ex. lamă dințată de siguranță, excentric și perii de cărbune) și nici daunele produse asupra componentelor fragile (de ex. Întrerupător). Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare. Trebuie neapărat evitate acele domenii de aplicare și acțiuni care sunt contra-indicate sau asupra cărora avertizează manualul de utilizare.

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate



ate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul articolului (IAN 373761_2204) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonice** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriiile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparații-Service

Lucrările de reparații **neincluse în garanție pot fi executate**, contra-cost, în departamentul nostru de service. În acest sens, vom fi încântați să vă transmitem o ofertă de preț.

Putem prelucra doar aparate care au fost predate suficient de bine ambalate și care poartă însemnele poștei.

Atenție: Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a ni-l transmite și să atașați o notă referitor la defecțiunea în cauză.

Aparatele transmise prin servicii cu plata la destinatar sau prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali nu sunt acceptate. Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.

Service-Center

RO Service România

Tel.: 0800 080 888

(apelabil din rețelele Vodafone, Orange, Telekom și Digi-RCS&RDS)

E-Mail: client@kaufland.ro

IAN 373761_2204

MD Service Moldova

Tel.: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

E-Mail: client@kaufland.md

IAN 373761_2204

Importator

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este una de service. Contactați doar centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	71
Účel použitia	71
Všeobecný popis.....	72
Objem dodávky.....	72
Popis funkcie	72
Prehľad	72
Technické údaje.....	72
Bezpečnostné pokyny	73
Symbody v návode.....	73
Symbody na prístroji	74
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	74
Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živé ploty	76
Pokračujúce bezpečnostné pokyny	77
Obsluha.....	77
Zapínanie a vypínanie.....	78
Práca s elektrickými nožnicami	78
Techniky strihania.....	78
Údržba a čistenie	79
Čistenie a údržba bezpečnostnej nožovej lišty	80
Uskladnenie.....	80
Nástenný držiak	80
Odstránenie a ochrana životného prostredia	80
Zisťovanie závad	81
Náhradné diely/Príslušenstvo	81
Záruka	82
Servisná oprava	83
Service-Center.....	83
Dovozca.....	83
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	118
Výkres náhradných dielov	121

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja. Nie je vylúčené, že v ojedinelých prípadoch sa na prístroji alebo v prístroji, nachádza zvyšková mazivá. Nie je to chyba alebo defekt a ani dôvod na obavu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Prístroj je určený len na strihanie a orezávanie živých plotov, krov a okrasných kríkov v domácom prostredí. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom.

Používanie prístroja za dažďa alebo vo vlhkom prostredí je zakázané. Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo škody iných osôb alebo ich majetku. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou.



Ostrosť nožov sa musí pravidelne kontrolovať a nože treba dať pravidelne dobrúsiť. Tupé nože spôsobujú preťaženie prístroja. Na škody vzniknuté z týchto dôvodov sa záruka nevzťahuje.

Všeobecný popis



Jednotlivé vyobrazenia nájdete na prednej odklápacej strane.

Objem dodávky

Prístroj vybalte a skontrolujte, či je úplný. Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- Elektrická sekačka živého plotu
- Kryt pohybujuceho sa noža
- Návod na obsluhu

Popis funkcie

Elektrické nožnice na živý plot sú vybavené elektromotorovým pohonom. Prístroj má bezpečnostnú ochrannú izoláciu a nevyžaduje si uzemnenie.

Strihacím zariadením nožníc je obojstranná bezpečnostná nožová lišta. Pri strihaní úkone sa strihacie nástroje (zuby) pohybujú lineárne sem a tam. Ochrana proti nárazu nachádzajúca sa na konci nožovej lišty zabráňuje nepríjemným spätným nára-

zom pri dotyku so stenami, plotmi atď. Za účelom ochrany užívateľa proti náhodnému spusteniu prístroja možno uviesť prístroj do chodu len so stlačeným bezpečnostným spínačom. Transparentný ochranný štít chráni zároveň ruky pred konármi a vetvami.

Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

Prehľad

- | | |
|----------|---|
| A | 1 ochrana proti nárazom s otvorom pre zavesenie náradia |
| | 2 bezpečnostná nožová lišta (nosník nožov) |
| | 3 ochranný štít |
| | 4 Predné držadlo s bezpečnostným vypínačom |
| | 5 vetracie otvory |
| | 6 zapínač/vypínač |
| | 7 odľahčovač ťahu |
| | 8 rukoväť |
| | 9 sieťový kábel |
| | 10 kryt pohybujuceho sa noža |

- | | |
|----------|-------------------|
| D | 11 Kľúčová dierka |
|----------|-------------------|

Technické údaje

Elektrické nožnice na živý plot. PHS 450 A1

Menovité vstupné

napätie (U)..... 230-240 V~, 50 Hz

Vymeriavací odber (príkion) (P).....450 W

Ochranná trieda ☐ II

Druh ochrany..... IPX0

Počet zdvihov 3400 /min

Hmotnosť (vrát. príslušenstva) ... cca. 2,3 kg

Dĺžka rezu cca. 460 mm

Dĺžka noža (vrát. ochrana)... cca. 500 mm

Odstup zubov noža..... cca. 16 mm

Priemer konára max. 12 mm

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 87,7 dB; K_{pA} = 3 dB

hladina akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 103 dB

nameraná 98,2 dB; K_{WA} = 2,03 dB

vibrácie (a_h)

na rukoväti 2,01 m/s²; K = 1,5 m/s²

na prednom

držadle 3,14 m/s²; K = 1,5 m/s²

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha: Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny



Skôr než začnete s prístrojom pracovať, dobre sa oboznámte so všetkými jeho obsluhovacími prvkami. Naučte sa s prístrojom zaobchádzať a nechajte si jeho funkciu, spôsob fungovania ako i pracovné techniky vysvetliť od skúseného užívateľa alebo odborníka. Zabezpečte, aby ste mohli prístroj v prípade nutnej potreby okamžite odstaviť. Nesprávne, neodborné používanie prístroja môže spôsobiť vážne zranenia.

Symboly v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Pred začatím akýchkoľvek prác na prístroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Symbody na prístroji



Pozor!



Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu očí.



Používajte ochranu sluchu.



Nosenie ochranných rukavíc.



Nebezpečenstvo porezania!
Nesiahajte rukami.



Vytiahnite ihneď zástrčku zo zásuvky, keď sa kábel poškodil, zamotal alebo prerhol a v prípade aj keď len krátkodobého ponechania prístroja bez dozoru.



Nepoužívajte nožnice v daždi a na mokrých živých plotoch.



Údaj o hladine akustického výkonu L_{WA} v dB.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Ochranná trieda II
(Dvojitá izolácia)



Dĺžka rezu

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zaned-

banie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:



Pozor: Takto sa vyvarujete nehodám a poraneniam skrz elektrický úder:

- Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky.** Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením. Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.

- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb:



Pozor: Takto sa vyvarujete nehodám a poraneniam:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojujte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:

- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenechávajte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskusené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho**

príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnôt.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

5) Servis:

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živé ploty

- a) **Všetky časti tela držte mimo dosahu noža. Nepokúšajte sa pri bežiacich nožoch odstraňovať rezaný materiál alebo pevne držať rezaný materiál.** Nože sa po vypnutí spínača pohybujú ďalej. Chvilka nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže spôsobiť vážne poranenia.
- b) **Nožnice na živý plot noste za držadlo pri stojacom noži a dávajte pozor na to, aby ste nestlačili spínač.** Správne nosenie nožníc na živý plot znižuje nebezpečenstvo neúmyselnej prevádzky a tým spôsobeného poranenia nožom.
- c) **Pri preprave alebo uložení nožníc na živý plot vždy natiahnite kryt nad nože.** Odborná manipulácia s nožnicami na

živý plot znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.

- d) **Uistite sa, že sú všetky spínače vypnuté a že je vytiahnutá sieťová zástrčka skôr ako budete odstraňovať zovretý rezaný materiál alebo vykonávať údržbu na stroji.** Pri neočakávanej prevádzke nožníc na živý plot pri odstraňovaní zovretého materiálu môže dôjsť k vážnym poraneniam.
- e) **Nožnice na živý plot držte iba za izolované držadlá, keď rezací nôž môže zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastnú sieťovú šnúru.** Kontakt nožov s vedením pod napätím môže viesť pod napätie tiež kovové časti prístroja a tak viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Príslušné sieťové vedenia držte mimo oblasti strihania.** Vedenia môžu byť v živých plotoch alebo kríkoch skryté a môžu sa nedopatrením odrezať nožom.
- g) **Nožnice na živý plot nepoužívajte pri zlom počasí, zvlášť v prípade nebezpečenstva búrky.** Toto znižuje nebezpečenstvo zasiahnutia bleskom.
 - **Pred prácou prehladajte krovie na skryté objekty, ako napr. drôty, atď.**
 - **Záhradnicke nožnice držte správne, napr. obidvoma rukami za rukoväte, ak sú k dispozícii dve rukoväte.** Strata kontroly nad prístrojom môže mať za následok poranenia.
 - **Pri práci s prístrojom noste vhodné oblečenie a pracovné rukavice.** Nikdy nechytajte prístroj za nôž, ani ho uchopením za nôž nedvíhajte. Kontakt s nožom môže viesť k poraneniam.
 - **Prezrite pečlivo plochu, ktorá sa má rezať a odstráňte všetky drôty a ostatné cudzie telesá.**
 - **Nožnice na živý plot sú určené na práce, pri ktorých stojí obsluha na**

zemi a nie na rebríku alebo inej nestabilnej podstavnej ploche;

- **Pred použitím nožníc na živý plot sa uistite, že blokovacie zariadenie(a) všetkých pohyblivých dielov sa nachádza(jú) v blokovacej polohe.**

Pokračujúce bezpečnostné pokyny

- **Prístroj zapojte do napájacej zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (Residual Current Device) s nameraných chybným prúdom nie viac ako 30 mA.**
- **Ak je potrebná výmena pripájacieho vedenia, potom pre zabránenie ohrozenia bezpečnosti to musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca.**

Obsluha



Pri práci s prístrojom používajte vhodné oblečenie a pracovné rukavice. Používajte ochranu očí a sluchu. Pred každým použitím sa presvedčte, či je prístroj funkčný. Existuje nebezpečenstvo poranenia!

Zapínač/vypínač a bezpečnostný spínač nesmú byť zaa-retované. Po pustení spínača musia motor vypnúť. V prípade, že jeden zo spínačov je poškodený, nesmie sa prístroj už používať.

Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajmi na typovom štítku. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!



Dbajte na ochranu proti hluku a dodržujte miestne predpisy.



Zapínanie a vypínanie



Pred zapnutím prístroja snímte puzdro na ochranu nožov (A 10). Dbajte na bezpečný postoj a držte prístroj pevne obidvomi rukami a v odstupe od Vášho tela. Pred zapnutím dbajte na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov. Takto zabránite škodám na prístroji a prípadne z toho vyplývajúcim škodám na zdraví osôb

1. Za účelom odláhčenia ťahu sformujte z konca predlžovacieho kábla slučku, prevlečte ju cez otvor rukoväte a zavesíte ju na odláhčovač ťahu nachádzajúci sa na rukoväti (7).
2. Pripojte prístroj na sieťové napätie.
3. Na zapnutie podržte bezpečnostný vypínač na prednom držadle (4) a stlačte súčasne vypínač zap/vyp (6) na držadle. Nožnice na živý plot bežia s maximálnou rýchlosťou.
4. Za účelom vypnutia jeden z oboch spínačov pustíte.

Práca s elektrickými nožnicami



Pri strihaní dbajte na to, aby ste sa nožnicami nedotkli žiadnych predmetov ako napr. drôtených plotov alebo podopierok rastlín. To by mohlo viesť k poškodeniu nožovej lišty.

- V prípade zablokovania nožov pevnými predmetmi prístroj ihneď vypnite, vytiahnite zástrčku a cudzí predmet odstráňte.

- Pracujte vždy smerom od zásuvky. Určíte preto už pred začatím práce smer strihania. Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do pracovného priestoru. Kábel nikdy nekladte na živý plot, kde ho môžu ľahko zachytiť nože.
- Počas práce sa vyhýbajte preťaženiu prístroja.
- Na zavesenie prístroja (napr. počas prestávky v práci), je na ochrane proti nárazu (A 1) a na spodnej strane prístroja umiestnený otvor (pozri „Nástenný držiak“).



V prípade poškodenia, zamotania alebo prerezania kábla okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

Techniky strihania

- Hrubé konáre naskôr vyrežte nožnicami na konáre.
- Obojstranná nožová lišta umožňuje rezanie obidvomi smermi alebo kývavým pohybom z jednej strany na druhú.
- Pri zvislých rezoch pohybujte nožnicami rovnomerne dopredu alebo oblúkovo nahor a nadol.
- Pri vodorovných rezoch pohybujte nožnicami kosákovito smerom k okraju živého plotu, aby odrezané konáriky padali na zem.
- Za účelom dosiahnutia dlhých, priamych línií sa odporúča strihať podľa natiahnutej šnúry.

C Strihanie okrasných živých plotov:

Odporúča sa strihať živé ploty do tvaru lichobežníka, aby sa zabránilo vypadávaniu listov v spodnej časti. To zodpovedá prirodzenému rastu rastlín a vytvára optimálne podmienky pre zdravý rast živých plotov. Pri strihaní sa zastrihujú len nové jednoročné výhonky, čím sa vytvára husté rozvetvenie a optimálna, nepriehľadná zelená clona.

1. Strihajte najskôr bočné strany živého plota. Pohybujte pritom nožnicami v smere rastu zdola nahor. Pri strihaní zhora nadol sa tenšie konáre ohýbajú smerom von, čím môžu vzniknúť riedke miesta alebo diery.
2. Hornú hranu ostrihajte potom podľa ľubovôle rovno, v tvare strechy alebo do oblúka.
3. Strihajte už mladé rastliny do želaného tvaru. Hlavný výhonok by mal zostať nepoškodený, až kým živý plot nedosiahne plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky sa skrátia o polovicu.

Starostlivosť o voľne rastúce živé ploty:

Na voľne rastúcich živých plotoch sa síce neprevádza tvarovací rez, treba ich však pravidelne ošetrovať, aby neboli príliš vysoké.

Údržba a čistenie

 Opravárské a údržbové práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode, dajte previesť nami autorizovanou servisnou službou. Používajte len originálne náhradné diely. Zabráňte tak škodám na prístroji a

prípadne z toho vyplývajúcim osobným škodám.



Pred začatím akýchkoľvek prác na prístroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu alebo zranenia skrz pohyblivé časti.



Pri narábaní s nožmi používajte rukavice. Existuje nebezpečenstvo poranenia.



Nepoužívajte čistiace prostriedky resp. rozpúšťadlá. Mohli by ste tým prístroj neopraviteľne poškodiť. Chemické zložky môžu narušiť umelohmotné časti prístroja.

Nasledovné údržbové a čistiace práce prevádzkajte pravidelne. Tým je zaručené dlhé a spoľahlivé užívanie prístroja.

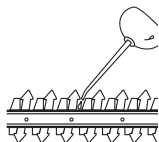
- Pred každým použitím skontrolujte, či nožnice nemajú zjavné vady ako napr. uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte, či sú skrutky nosníka nožov (**A 2**) pevne dotiahnuté.
- Nestrihajte tupými alebo opotrebovanými nožmi, pretože inak dôjde k preťaženiu motora a prevodovky Vášho prístroja.
- Skontrolujte, či kryty a ochranné zaariadenia (**A 1+3**) nie sú poškodené a či sú správne upevnené. Na výmenu ochrany proti nárazu (**A 1**) alebo v prípade poškodenia ochrany ruky (**A 3**) pošlite prístroj nášmu servisnému centru.
- Udržujte vetracie otvory (**A 5**) a skriňu motora prístroja čisté. Za týmto účelom použite vlhkú handričku alebo kefkú. Na prístroj sa nesmie striekať voda a ani sa nesmie klásť do vody.

Čistenie a údržba bezpečnostnej nožovej lišty

Po každom použití nožovú lištu (2) dôkladne vyčistite.

Po každom použití prístroja musíte

- vyčistiť nôž (s handrou a olejom);
- namazať lištu noža s olejníčkou alebo sprejom.



Uskladnenie

- Pred uskladnením prístroj vyčistite.
- Nožnice na živý plot uschováajte v dodanom puzdre na ochranu nožov (A 10) na suchom mieste a mimo dosahu detí.

D Nástenný držiak

Pomocou kľúčovej dierky (11) na spodnej strane prístroja môžete zavesiť časť motora na stenu.

- Vložte skrutku pomocou hmoždinky do želanej polohy na stenu.
- Hlava skrutky môže mať priemer 7 – 10 mm.
- Hlavu skrutky nechajte vyčnievať vo vzdialenosti asi 10 mm od steny.
- Prístroj môžete s otvorom na spodnej strane nasadiť na skrutku a prístroj potiahnuť dole až na doraz.



Pri vrtaní dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili napájacie vedenia. Používajte vhodné vyhľadávacie zariadenia, aby tieto vypátrali

napájacie vedenia alebo si zoberte na pomoc inštalačný plán. Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom a požiar, kontakt s plynovým vedením môže viesť k výbuchu. Poškodenie vodovodu môže viesť k vecným škodám a zásahu elektrickým prúdom.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
 - odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
 - zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.
- Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

A Zisťovanie závad

problém	možná príčina	odstránenie poruchy
prístroj neštartuje	chýba sieťové napätie	skontrolujte zásuvku, kábel, el. vedenie, zástrčku a poistku, príp. nechajte previesť opravu odborníkom na elektrické prístroje
	porucha zapínača/vypínača (6) alebo bezpečnostné spínače (4)	potrebná oprava servisným strediskom
	opotrebované uhlíkové kefy	
	porucha motora	
prístroj pracuje prerušene	poškodený sieťový kábel	skontrolujte kábel, príp. ho dajte vymeniť v našom servisnom stredisku
	uvolnený vnútorný kontakt	potrebná oprava servisným strediskom
	porucha zapínača/vypínača (6) alebo bezpečnostné spínače (4)	
nože sú horúce	nôž (2) je tupý	dajte nabrúsiť alebo vymeniť nožovú lištu (servis. stredisko)
	na noži (2) sú nerovnosti	dajte skontrolovať alebo vymeniť nožovú lištu (2) (servisné stredisko)
	veľké trenie v dôsledku nedostatočného mazania	naolejujte nožovú listu (2)

Náhradné diely/Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 83).

Pol. Návod na obsluhu	Pol. Nákrasy explózií	Označenie	Č. Artiklu
A 2	34-37	bezpečnostná nožová lišta	91104913
A 10	38	kryt pohybujúceho sa noža	91104912

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. nožová lišta, excenter a uhlíkové kefy) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 373761_2204) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznik-

la, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)
E-Mail: info@kaufland.sk
IAN 373761_2204

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Nemecko
www.grizzlytools.de

Sadržaj

Uvod.....	84
Svrha korištenja	84
Opći opis	85
Obim isporuke.....	85
Opis funkcija.....	85
Pregled	85
Tehnički podaci	85
Sigurnosne napomene	86
Simboli u Uputi	86
Grafički simboli na uređaju	86
Opće sigurnosne upute za električne alate.....	87
Sigurnosne upute za škare za živicu	89
Ostale sigurnosne upute.....	90
Rukovanje	90
Uključivanje i isključivanje.....	90
Rad sa škarama za živicu	91
Tehnike rezanja	91
Održavanje i čišćenje	92
Čišćenje i održavanje sigurnosne gredice noža	92
Pohranjivanje	92
Zidni držač	92
Odstranjivanje/zaštita okoliša ...	93
Rezervni dijelovi/Pribor	93
Traženje greške.....	94
Garancija.....	95
Servis za popravke	96
Service-Center	96
Proizvođač.....	96
Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti	119
Eksplzivni crtež	121

Uvod

Srdačno Vam čestitamo na kupnji Vašega novog uređaja. Time ste se Vi odlučili za jedan visokokvalitetni proizvod.

Tijekom proizvodnje ispitana je kvaliteta ovog uređaja i podvrgnut je završnoj kontroli. Time je osigurana funkcionalnost Vašeg uređaja. Ne može se isključiti, da se u pojedinačnim slučajevima na ili u uređaju, nalaze preostale količine maziva. To nije nedostatak ili kvar i razlog za brigu.



Uputa za upravljanje sastavni je dio ovoga proizvoda. Ona sadrži važne upute za sigurnost, uporabu i uklanjanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za upravljanje i sigurnost. Proizvod koristite samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte Uputu i pri predaji proizvoda trećim osobama uručite i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.kaufland.hr

Svrha korištenja

Uređaj je namijenjen samo za rezanje i podrezivanje živica, grmova i ukrasnih grmova u okućnici. Ovaj uređaj nije prikladan za obrtničku uporabu. Kod obrtničke uporabe gubi se garancija.

Sve druge primjene koje u ovoj uputi nisu izričito dozvoljene, mogu dovesti do oštećivanja uređaja i mogu predstavljati ozbiljnu opasnost po korisnika.

Uređaj je namijenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mladi ljudi preko 16 godina uređaj smiju koristiti samo uz nadzor. Zabranjena je upotreba uređaja na kiši ili u vlažnoj okolini.

Poslužitelj ili korisnik je odgovoran za nesreće ili štete koje pretrpe drugi ljudi, a isto tako i koje nastanu na njihovoj imovini. Proizvođač ne odgovara za štete nastale nesvrhsishodnom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.



Noževе redovito treba provjeravati na istrošenost i treba ih izbrusiti. Tupi noževi preopterećuju stroj. Štete koje iz toga proisteknu ne podliježu jamstvu.

Opći opis



Skice ćete pronaći na prednjoj preklapljenoj stranici.

Obim isporuke

Odpakirajte uređaj i provjerite da li je sve kompletno.
Propisno uklonite materijal za pakiranje.

- Električne škare za živicu
- Štitnik noževa
- Uputa za posluživanje

Opis funkcija

Električne škare za živicu pogonjene su električnim motorom. Uređaj je za svaku sigurnost zaštitno izoliran i ne iziskuje uzemljenje. Škare za živicu za rezanje posjeduju dvostraničnu sigurnosnu letvicu s noževima. Kod rezanja se zupci rezača pokreću naprijed-natrag. Zaštitni graničnik na vrhu letvice s noževima spriječava neugodne povratne udarce kod nailaženja na zidove, ograde itd.

Za zaštitu korisnika uređaj se može pokretati samo s pritisnutim sigurnosnim prekidačem. Dodatno je opremljen sa zaštitom za ruke od granja i graničica.

Funkcioniranje dijelova za rukovanje naći ćete u slijedećim opisima.

Pregled



- 1 Štitnik od udaraca s otvorom za vješanje uređaja
- 2 Sigurnosna letvica s noževima
- 3 Zaštita za ruke
- 4 Prednja ručka sa sigurnosnim prekidačem
- 5 Prorezi za provjetravanje
- 6 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 7 Odterećenje zatezanja
- 8 Ručka
- 9 Kabel za struju
- 10 Štitnik noževa



- 11 Ključanica

Tehnički podaci

Električne škare za živicu PHS 450 A1

Nominalni ulazni napon (U)	230-240 V~, 50 Hz
Nazivna snaga (P)	450 W
Kategorija zaštite	□ II
Vrsta zaštite	IPX0
Pokreti noževa	3400 min ⁻¹
Težina (uklj. pribor)	ca. 2,3 kg
Dužina reza	ca. 460 mm
Dužina noža (uklj. štitnik)	ca. 500 mm
Debljina reza	ca. 16 mm
Promjer grane	maks. 12 mm
Razina zvučnog tlaka	
(L _{PA})	87,7 dB, K _{PA} = 3 dB
Razina snage zvuka (L _{WA})	
izmjereni	98,2 dB; K _{WA} = 2,03 dB
zajamčeni	103 dB
Vibracije (a _h)	
na ručki	2,01 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
na prednjoj	
ručki	3,14 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normativima i odredbama navedenim u Izjavi o sukladnosti.

Navedena emisijska vrijednost vibracija je izmjerena prema jednom normiranom ispitnom postupku i može se primijeniti za usporedbu jednog električnog alata s nekim drugim. Navedena emisijska vrijednost vibracija se također može primijeniti za uvodnu procjenu prekida.



Upozorenje: Emisijska vrijednost vibracija se može razlikovati za vrijeme stvarnog korištenja električnog alata od podatkovne vrijednosti, ovisno od vrste i načina, kada se primjenjuje taj električni alat. Pokušajte opterećenje uslijed vibracija držati što je moguće manje. Primjerne mjere za smanjenje opterećenja uslijed vibracija su nošenje radnih rukavica prilikom uporabe alata i ograničenje radnog vremena. Pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada (primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

Sigurnosne napomene



OPREZ



UPOZORENJE:

Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !



Prije rada s uređajem dobro se upoznajte sa svim dijelovima za rukovanje. Vježbajte rukovanje s uređajem i pustite da Vam neki iskusi korisnik ili stručnjak objasni

funkciju, način djelovanja i tehnike rada. Osigurajte mogućnost trenutnog isključivanja uređaja u slučaju nužde. Nesvrishodno korištenje uređaja može dovesti do teških povreda.

Simboli u Uputi



Znakovi opasnosti s podacima o zaštiti od materijalnih ili oštećenja osoba.



Znak za opasnost s informacijama o prevenciji ozljeda od strujnog udara.



Znakovi naredbe s podacima o zaštiti od oštećenja.



Prije svakog rada na uređaju izvucite utikač.



Znakovi upozorenja s informacijama za bolje postupanje s uređajem.

Grafički simboli na uređaju



Pozor!



Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte uputu za rukovanje.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite rukavice sigurne od porezotina.



Opasnost od porezotina!
Odmaknite ruke.



Odmah izvucite utikač za struju ako se kabel ošteti, zamrsi ili prereže, te ukoliko uređaj ostavljate bez nadzora i na kratko vrijeme.



Škare za živicu nemojte koristiti po kiši ili na mokroj živici.



Podaci o razini buke L_{WA} u dB.



Električni uređaji ne spadaju u kućno smeće.



Kategorija zaštite II
(Dvostruka izolacija)



Dužina reza

Opće sigurnosne upute za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke uz ovaj električni alat. Propusti pri pridržavanju sigurnosnih uputa i napomena mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve sigurnosne upute i napomene za budućnost.

Pojam „električni alat“, koji se koristi u Sigurnosnim uputama odnosi se na električne alate na mrežni pogon (s mrežnim kabelom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) Održavajte svoje radno područje čisto i dobro osvijetljeno.

Neurednost ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.

b) Nemojte raditi električnim alatom u okolini, u kojoj prijeti opasnost od eksplozije, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.

Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Udaljite djecu i ostale osobe, za vrijeme uporabe električnog alata.

U slučaju ometanja Vi možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) Električna sigurnost



Pozor: Ovako spriječavate nesreće i ozljede koje mogu nastati od električnog udara:

a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu.

Utikač se ni u kom slučaju ne smije mijenjati. Nemojte koristiti adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

b) Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama npr. kod cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.

Postoji povećani rizik od električnog udara, kada je Vaše tijelo uzemljeno.

c) Udaljite električni alat od kiše i vlage.

Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

d) Nemojte nesvršishodno koristiti kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel udaljite od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja.

Oštećeni ili isprepleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.

- e) **Ako radite električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kablove, koji su također prikladni za vanjsko područje.** Primjena produžnoga kabela koji je prikladan za vanjsko područje smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako pogon električnog alata u vlažnom okruženju ne možete izbjeći, koristite zaštitnu fido sklopku.** Uporaba zaštitne fido sklopke umanjuje rizik od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba



Pozor: Ovako ćete spriječiti nesreće i ozljede:

- a) **Pudite pažljivi, pazite na to, što radite i razumno krenite na posao električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat, ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.**
Jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao nekližajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon. Provjerite, da je električni alat isključena, prije nego što ju priključite na napajanje strujom, uzmete ili nosite.**
Ako Vi pri nošenju električnog alata držite prst na sklopki ili uključen uređaj priključite na napajanje strujom, to može dovesti do nesreća.
- d) **Odstranite alate za podešavanje ili ključeve za vijke, prije nego što uključite električni alat.** Jedan alat ili ključ, koji se nalazi na nekom rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do povreda.
- e) **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajalište i u svako doba održavajte ravnotežu.** Tako Vi možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Odmaknite kosu, odjeću i rukavice od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat prašine, potrebno ih je priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisivača može smanjiti izloženost prašini.
- h) **Ne dajte se zavarati i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste se nakon česte uporabe upoznali s električnim alatom.** Nesavjesne radnje mogu u djeliću sekunde uzrokovati ozbiljne ozljede.

4) Primjena i postupanje s om lančanom pilom

- a) **Nemojte preopteretiti uređaj. Za svoj posao koristite za to određeni električni alat.** Odgovarajućim električnim alatom Vi radite bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Nemojte koristiti električni alat, čija je sklopka u kvaru.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju prije nego za-**

počnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite uređaj.

Ova mjera opreza sprečava nenamjeravani start električnog alata.

- d) **Čuvajte nekorišteni električni alat izvan dometa djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe, koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove Upute.** Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Električni alat i uporabni alat pažljivo održavajte. Kontrolirajte, funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i da nisu zaglavljani, jesu li dijelovi puknuli ili tako oštećeni, da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe uređaja dajte oštećene dijelove na popravak.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Rezne alate održavajte oštre i čiste. Brižljivo održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje se zaglavljuju i lakše se vode.** Koristite električni alat, pribor, pogonske alate itd. u skladu s ovim Uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koja se mora izvršiti. Uporaba električnog alata za druge primjene osim predviđenih može dovesti do opasnih situacija.
- g) **Koristite električnu lančanu pilu, pribor, pogonske alate itd. u skladu s ovim Uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koja se mora izvršiti.** Uporaba električne lančane pile za druge primjene osim predviđenih može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Ručke i njihove površine održavajte suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Skliske ručke

i površine ne dopuštaju siguran rad i kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

5) Servis

- a) **Dajte svoj električni alat na popravak samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako se osigurava zadržavanje sigurnosti električnog alata.

Sigurnosne upute za škare za živicu

- a) **Držite sve dijelove tijela dalje od noža. Ne pokušavajte odstraniti materijal za rezanje dok noževi rade, niti pridržavati materijal za rezanje.** Noževi se dalje kreću nakon isključivanja prekidača. Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja škara za živicu može dovesti do teških ozljeda.
- b) **Škare za živicu nosite držeći ih za ručku uz mirujući nož i pazite, da ne aktivirate prekidač.** Ispravno nošenje škara za živicu umanjuje opasnost od neželjenog pogona i time nastanak ozljede nožem.
- c) **Prilikom transporta ili čuvanja škara za živicu uvijek navucite zaštitni poklopac preko noževa.** Stručno rukovanje škarama za živicu smanjuje opasnost od ozljeda nožem.
- d) **Osigurajte, da svi prekidači budu isključeni i mrežni utikač izvučen, prije nego odstranjujete zaglavljani materijal za rezanje ili vršite održavanje stroja.** Neočekivani pogon škara za živicu prilikom zaglavljivanja materijala može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

- e) **Škare za živicu držite samo za izolirane površine za zahvat, jer rezni nož može pogoditi skrivenе vodove struje ili vlastiti mrežni kabel.** Kontakt noževa s vodom pod naponom može pod napon staviti i metalne dijelove uređaja te uzrokovati strujni udar.
- f) **Držite sve mrežne vodove dalje od područja rezanja.** Vodovi mogu biti skriveni u živicama ili u grmlju i nehotično biti zahvaćeni nožem.
- g) **Škare za živicu ne koristite u lošim vremenskim uvjetima, posebno ne kada postoji opasnost od nevremena.** To umanjuje opasnost da Vas pogodi munja.
- **Prije rada pregledajte, ima li u živici skrivenih predmeta, npr. žica itd.**
 - **Pravilno držite škare za živicu, npr. objema rukama za ručke, ako postoje dvije ručke.** Gubitak kontrole nad uređajem može dovesti do povreda.
 - **Pri radu s uređajem nosite prikladnu odjeću i radne rukavice. Uređaj nikad nemojte uhvatiti za rezni nož i ili ga podignuti za rezni nož.** Kontakt s reznim nožem može dovesti do povreda.
 - Kontrolirajte brižljivo sve rezne površine i odstranite sve žice i ostala strana tijela.
 - Škare za živicu su predviđene za radove, kod kojih poslužitelj stoji na podu, a ne na ljestvama ili na nekoj drugoj nestabilnoj površini za stajanje;
 - Prije svake uporabe škara za živicu osigurajte, da se uređaj(i) za blokadu svih pokretnih dijelova nalaze u položaju za blokadu.

Ostale sigurnosne upute

- Priključite uređaj na utičnicu sa zaštitnom strujnom sklopkom (Residual Current Device) sa naponom lutajuće struje ne većim od 30 mA.
- **Ako je potrebna zamjena priključnog voda, to mora izvršiti proizvođač ili njegov zastupnik radi izbjegavanja ugrožavanja sigurnosti.**

Rukovanje



Kod radova na uređaju nosite odgovarajuću odjeću i rukavice za rad. Nosite zaštitu za oči i sluh. Prije svakog korištenja se uvjerite da je uređaj ispravan. Opasnost po život! Prekidač za uključivanje/isključivanje i sigurnosni prekidač ne smiju biti blokirani. Kod otpuštanja prekidača motor se mora isključiti. Ako je jedan od prekidača oštećen, s uređajem se više ne smije raditi. Pazite da mrežni napon odgovara onom na tipskoj pločici uređaja. Opasnost od udara struje!



Obratite pažnju na zaštitu od buke i na mjesne propise.



Uključivanje i isključivanje



Skinite prije uključivanja štitnik noža (A 10). Obratite pažnju

na siguran oslonac i uređaj čvrsto držite objim rukama i odmaknutog od vlastitog tijela. Prije uključivanja pazite da uređaj ne dodiruje neke druge predmete.



Odmah izvucite utikač za struju ako se kabel ošteti, zamrsi ili prereže.
Postoji opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara!

1. Za odterećenje zatezanja na kraju produžnog kabela oblikujte omču i provucite ju kroz otvor na ručki i zakačite ju na odterećenje zatezanja na ručki (7).
2. Uređaj priključite na mrežni napon.
3. Za uključivanje držite sigurnosni prekidač na prednjoj ručki (4) pritisnut i istovremeno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (6) na ručki. Škare za živicu rade pri najvećoj brzini.
4. Za isključivanje otpustite jedan od prekidača.

Rad sa škarama za živicu



Kod rezanja pazite da ne dodirnete druge predmete, kao što su na primjer žičane ograde, potpore biljaka. To može dovesti do oštećenja letvice s noževima.

- Kod blokade noževa od strane čvrstih predmeta odmah isključite uređaj, izvucite utikač iz struje i uklonite predmet.
- Radite uvijek tako da se udaljujete od utičnice. Stoga prije početka rada odredite smjer rezanja. Pazite da kabel ne dođe u područje rada. Nikad nemojte stavljati kabel na živicu gdje ga noževi lako mogu zahvatiti.
- Izbjegavajte prenaprezanje uređaja za vrijeme rada.
- Da biste objesili uređaj (n. pr. za vrijeme pauze u radu), na štitniku od udara (A 1) i na donjoj strani uređaja je postavljen otvor (vidi „Zidni držač“).

Tehnike rezanja

- Debele grane predhodno odrežite sa škarama za grane.
- Dvostranična letvica s noževima omogućuje rezanje u oba smjera ili njišućim pokretima s jedne na drugu stranu.
- Kod okomitog rezanja ravnomjerno pomičite škare za živicu prema naprijed ili u luku gore-dolje.
- Kod vodoravnog rezanja pomičite škare za živicu kao srp prema rubu živice, tako da odrezane grančice mogu pasti na tlo.
- Za održavanje dugih ravnih linija preporučuje se zatezanje konopa.



Rezanje oblikovanih živica:

Preporuča se rezanje živica u obliku trapeza kako bi se izbjeglo osiromašivanje nižih grana. To odgovara prirodnom rastu biljaka i omogućuje optimalno uspjevanje živice. Kod rezanja se reduciraju samo novi godišnji izdanci, na taj način se stvara gusta razgranatost i dobra zaštita od pogleda.

1. Prvo podrežite živicu bočno. Pri tom pokrećite škare za živicu u smjeru rasta od dolje prema gore. Ako režete od gore prema dolje, tanje grane se pomiču prema van pri čemu mogu nastati tanja mjesta ili rupe.
2. Nakon toga odrežite gornju stranu prema ukusu, u obliku krova ili oblo.

3. Oblikujte od početka i mlade biljke u željeni oblik. Glavni nasad bi trebao ostati neoštećen, sve dok živica ne dostigne zamišljenu visinu. Svi ostali izdanci se podrezuju na polovicu.

Njega slobodno rastućih živica:

Slobodno rastuće živice se ne oblikuju, ali se moraju redovito njegovati kako živica ne bi postala previsoka.

Održavanje i čišćenje



Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovoj uputi, dajte na izvođenje u naš servisni centar.

Koristite samo originalne dijelove. Ovako ćete spriječiti oštećenja uređaja i eventualno iz toga rezultirajuće povrede osoba:



Prije svakog rada na uređaju izvučite utikač. Od pokretnih dijelova postoji opasnost od strujnog udara ili opasnost od povrede.



Kod rukovanja noževima nosite rukavice. Opasnost od porezotina.



Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala. Oni mogu nepopravljivo oštetiti uređaj. Kemijske tvari mogu nagristi plastične dijelove uređaja.

Redovito izvodite slijedeće radove na održavanju i čišćenju. Na taj način je zajamčen dugi i pouzdani radni vijek.

- Prije svakog korištenja ispitajte škare za živicu na očite nedostatke kao što su labavi, istrošeni i oštećeni dijelovi.

Provjerite da li su vijci u letvici s noževima (A 2) dobro učvršćeni.

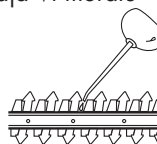
- Nemojte rezati s tupim ili istrošenim noževima, inače ćete preopteretiti motor i prijenosnik Vašeg stroja.
- Ispitajte poklopce zaštitnih (A 1+3) uređaja na oštećenja i na dobru učvršćenost. Za zamjenu branika (A 1) ili u slučaju oštećenja štitnika za ruke (A 3) uređaj pošaljite našem servisnom centru.
- Održavajte proreze za provjetravanje (A 5) i kućište motora uređaja čistim. U tu svrhu upotrijebite vlažnu krpu ili četku. Uređaj se ne smije poprskati vodom, niti se smije uroniti u vodu.

Čišćenje i održavanje sigurnosne gredice noža

Uvijek održavajte uređaj čistim.

Poslije svake uporabe uređaja Vi morate

- očistiti nož (2) (nauljenom krpom);
- nauljiti oštricu noža posudicom s uljem ili sprejem.



Pohranjivanje

- Očistite uređaj prije pohranjivanja.
- Škare za živicu pohranite u isporučenom štitniku noževa (A 10) na suhom mjestu i izvan dohvata djece.

D

Zidni držač

Ključanicom (11) na donjoj strani uređaja možete dio motora objesiti na zidu.

- Uz pomoć tipli postavite vijak na željenoj poziciji na zidu.
- Glava vijka može imati promjer od 7 - 10 mm.

- Pustite glavu vijka da viri s razmakom od oko 10 mm u odnosu na zid.
- Uređaj s otvorima možete postaviti donjom stranom na vijak i uređaj do kraja povući prema dolje.



Prilikom bušenja pazite da ne oštetite opskrbe vodove. Koristite prikladne uređaje za traženje, da biste takve vodove pronašli ili koristite plan instalacija. Kontakt s električnim vodovima može uzrokovati strujni udar i požar, a kontakt s plinskim vodom može dovesti do eksplozije. Oštećenje vodovodne cijevi može dovesti do predmetne štete i do strujnog udara.

Odstranjivanje/zaštita okoliša

Predajte uređaj, pribor i pakovanje u reciklažu koja štiti okoliš.



Električni uređaji ne spadaju u kućno smeće.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima: Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Rezervni dijelovi/Pribor

Zamjenske dijelove i opremu na raspolaganju stoje na stranici www.grizzlytools.shop

Ukoliko imate probleme s postupkom narudžbe, molimo koristite obrazac za kontakt. U slučaju dodatnih pitanja se obratite "Service-Center" (vidi stranicu 96).

Poz. Naputka za posluživanje	Poz. Eksplozivni crtež	Oznaka	Br. artikla
A 2	34-37	Sigurnosna letvica s noževima	91104913
A 10	38	Štitnik noževa	91104912

A Traženje greške

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	Nedostaje mrežni napon	Ispitajte utičnicu, kabel, vod, utikač i osigurač, po potrebi popravak kod stručnog električara
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (6) неисправан или сигурносни прекідач (4)	Popravak u servisnom centru
	Istrošene ugljene četkice	
	Motor неисправан	
Uređaj radi s prekidima	Oštećen strujni kabel	Ispitajte kabel, po potrebi zamjena u našem servisnom centru
	Interni labavi kontakt	Popravak u servisnom centru
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (6) неисправан или сигурносни прекідач (4)	
Noževi se jako zagrijavaју	Tupi noževi (2)	Izbrusiti ili zamijeniti (u servisnom centru) letvicu s noževima
	Izglodani noževi (2)	Ispitati ili zamijeniti (u servisnom centru) letvicu s noževima
	Preveliko trenje zbog nedovoljnog podmazivanja	Nauljiti letvicu s noževima (2)

Garancija

Poštovani kupci,

Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje.

U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljeni ili novi proizvod. (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitan.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. letvica s noževima, ekcentar i ugljene četkice) ili oštećenja lomljivih dijelova (npr. sklopke). Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i broj identifikacijski (npr. IAN 373761_2204) kao dokaz kupnje.

- Broj artikla molimo pronađite na ploči s natpisom, gravuri, na naslovnom listu Vaše Upute (dolje lijevo) ili kao naljepnicu na poledini ili donjoj strani.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis za popravke

Vi možete dati nalog za izvršenje popravka, koji ne podliježu garanciji u našoj Servisnoj poslovnici uz obračun usluge. Ona će Vam rado izraditi Predračun troškova. Mi možemo obraditi samo one uređaje, koji se pošalju dovoljno zapakirani i frankirani.

Pozor: Molimo, pošaljite u našu Servisnu poslovnicu svoj uređaj očišćen i s napomenom na vrstu kvara.

Uređaji poslani bez plaćenih troškova dostave – kao glomazna roba, express ili s drugim specijalnim teretom – neće biti primljeni.

Mi vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih uređaja.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)
E-Mail: kontakt@kaufland.hr
IAN 373761_2204

Proizvođač

Molimo obratite pozornost, da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte gore navedeni Servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Njemačka
www.grizzlytools.de

Съдържание

Увод.....	97
Предназначение.....	97
Общо описание.....	98
Обем на доставката.....	98
Описание на функцията.....	98
Преглед.....	98
Технически данни.....	98
Предназначение.....	99
Символи в упътването.....	99
надписи върху уреда.....	99
Общи инструкции за	
безопасност за ел. инструменти ..	100
Инструкции за безопасност	
за ножици за жив плет	103
Допълнителни инструкции за	
безопасност	104
Обслужване.....	104
Включване и изключване.....	104
Работа с уреда.....	104
Техники на рязане.....	105
Почистване и	
Техническа поддръжка.....	106
Почистване и поддръжка на	
предпазната лента на ножа	106
Съхранение.....	106
Стенен държач	106
Изхвърляне/защита на околната	
среда.....	107
Резервни части/	
Принадлежности.....	107
Търсене на повреди.....	108
Гаранция.....	108
Ремонтен сервиз /	
извънгаранционно обслужване ...	110
Сервизно обслужване.....	110
Вносител	110
Превод на оригиналната CE-	
декларация за съответствие	120
Чертеж в перспектива	121

Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред. По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. По време на производството уредът е проверяван за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Пазете упътването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Предназначение

Уредът е предназначен само за рязане и тримиране на живи плетове, гъсталаци и декоративни храсти в дома.

Уредът не е подходящ за стопанска употреба. При стопанска употреба гаранцията изгаря.

Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в настоящото упътване, може да доведе до повреди в уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя.

Уредът е предназначен за употреба от възрастни. Младежи над 16-годишна възраст могат да използват уреда само

под контрол. Забранена е употребата на уреда при дъжд или в мокра среда. Операторът или ползвателят носи отговорност за злополуки или щети на други хора или тяхната собственост. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на неправилна употреба или неправилно обслужване.



Ножовете трябва редовно да се проверяват за износване и да се заточват. Затъпените ножове претоварват машината. Произтичащите от това повреди не се покриват от гаранцията.

Общо описание



Фигурите ще намерите на предната разгъваща се страница.

Обем на доставката

Извадете уреда внимателно от опаковката и проверете, дали следните части са налице:

- електрическата ножица за жив плет
- защита на ножа
- Ръководство за употреба

Описание на функцията

Електрическата ножица за жив плет се задвижва от електродвигател. За безопасност уредът е изолиран и не се нуждае от заземяване.

Като режещо устройство уредът има двустранен обезопасен нож. При рязане режещите зъби се движат линейно напред и назад. Защитата от удар на върха на ножа предотвратява неприятния откат при попадане на стени, огради и др. За защита на ползвателя

уредът може да работи, само когато предпазният прекъсвач е натиснат. Защитата за ръцете предпазва допълнително от стебла и клони. Функцията на обслужващите части ще намерите в описанията по-надолу.

Преглед



- 1 Защита от удар с отвор за закачване на уреда
- 2 обезопасен нож
- 3 защита за ръцете
- 4 Предна ръкохватка с предпазен прекъсвач
- 5 вентилационни отвори
- 6 копче за включване/изключване
- 7 механична защита на кабела
- 8 ръкохватка
- 9 мрежов кабел
- 10 защита на ножа



- 11 Отвор за ключова дупка

Технически данни

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ХРАСТОРЕЗ..PHS 450 A1

Мрежово

напрежение (U)230-240 V~, 50 Hz

Консумация на мощност (P)..... 450 W

Клас защита□ II

Защита IPX0

Движения на ножа 3400 min⁻¹

Тегло (вкл. аксесоари)..... ok. 2,3 kg

Дължина на рязане..... ok. 460 mm

Дължина на ножа

(вкл. Защита от удар) ok. 500 mm

Разстояние между зъбите ok. 16 mm

Диаметър на клона макс. 12 mm

Ниво на шума

(L_{PA}) 87,7 dB; K_{PA} = 3 dB

Ниво на шума (L_{WA})

гарантирано 103 dB

измерено 98,2 dB; K_{WA} = 2,03 dB

Вибрация (a_n)

на ръкохватката....2,01 m/s²; K= 1,5 m/s²

на предната

ръкохватка3,14 m/s²; K= 1,5 m/s²

Стойностите на шума и вибрациите са определени в съответствие с нормите и разпоредбите, посочени в декларацията за съответствие.

Посочената стойност на вибрациите е измерена по стандартизиран метод на изпитване и може да бъде използвана за сравняване на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на вибрациите може да се използва за първоначална оценка на излагането на вибрации.



Предупреждение:

Стойността на емисиите по време на действителната употреба на електрически инструмент може да се различава от посочената стойност в зависимост от начина на употреба на електрическия инструмент.

Опитайте се да поддържате натоварването в резултат на вибрации възможно най-ниско. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при използване на инструмента и ограничението на работното време. При това следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл (напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

Предназначение



Преди работа с уреда се запознайте добре с всички обслужващи части. Упражнявайте се за работа с уреда и оставете опитен ползвател или специалист да ви обяснят функцията, начина на работа и техниките на работа. Уверете се, че при авария можете веднага да изключите уреда. Неправилната употреба на уреда може да предизвика тежки наранявания.

Символи в упътването



Знаци за опасност с данни за предотвратяване на персонални или материални щети.



Знак за опасност с информация за предотвратяване на щети за хора в резултат на токов удар.



Заповеден знак с данни за предотвратяване на щети.



Преди всякакви работи по уреда издърпвайте щепсела.



Указателни знаци с информация за по-добра работа с уреда.

надписи върху уреда



Внимание!



Прочетете ръководството за обслужване.



Носете защита за очите.



Носете защита за слуха.



Носете ръкавици за предпазване от порязване.



Опасност от порезни наранявания!

Дръжте ръцете си настрана.



Веднага издърпайте щепсела, ако кабелът е повреден, усукан или прерязан.



Не използвайте ножицата за жив плет в дъжд или на мокър жив плет.



Данни за гарантираното ниво на шума L_{WA} в dB



Не изхвърляте електроуредите в битовите отпадъци.



Клас защита II (Двойна изолация)



Дължина на рязане

Общи инструкции за безопасност за ел. инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, фигури и технически данни, с които е снабден електроинструментът. Пропуските при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да предизвикат удар от ток, пожар и /или тежки наранявания.



Внимание: Така ще избегнете злополуки и наранявания от удар от ток:

- а) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да съответства на контакта. Щепселът в никакъв случай не бива да се променя. Не използвайте щепсели с адаптер със заземен електрически инструменти.** Непроменените щепсели и съответстващите

Пазете всички инструкции за безопасност и указания за бъдеща употреба. Използването в инструкциите за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за електрически инструменти, които работят в мрежата (с мрежов кабел) и за акумулаторни електрически инструменти (без мрежов кабел).

1) Безопасност на работното място:

- а) **Поддържайте вашето работно място чисто и добре осветено.**

Липсата на ред или неосветените работни участъци може да доведат до злополуки.

- б) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти произвеждат искри,

които могат да запалят праха или парите.

- в) **Дръжте децата и другите лица далече по време на употреба на електрическия инструмент.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол над уреда.

2) Електрическа безопасност:

контакти намаляват риска от удар от ток.

- б) Избягвайте телесен контакт със заземените повърхности на тръби, нагреватели, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от удар от ток, ако тялото ви се заземи.
- в) Пазете електрическия инструмент от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от удар от ток.
- г) Не използвайте кабела, за да носите електрическия инструмент, да го закачвате или за да изтегляте щепсела от контакта. Дръжте кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредените или усукани кабели повишават риска от удар от ток.
- д) Когато работите с електрическия инструмент на открито, използвайте само удължители, които са подходящи за употреба навън.** Употребата на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от удар от ток.
- е) Ако се налага използване на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за защита от утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за защита от утечни токове намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората:



Внимание: Така ще избегнете злополуки и наранявания:

- а) Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрическия инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при употребата на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства като неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или защита за слуха намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте нежеланото пускане в експлоатация. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен преди да го свържете с електрозахранването, да го вземете или носите.** Ако при носене на електрическия инструмент държите пръста на прекъсвача или свържете уреда към електрозахранването, когато е включен, това може да доведе до злополуки.
- г) Преди да включите електрическия инструмент, махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове.** Инструментът или ключът, който се намира на въртяща се част на уреда, може да предизвика наранявания.
- д) Избягвайте необичайни положения на тялото. Осигурете стабилна стойка и поддържайте равновесие по всяко време.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далече от движещите се части.** Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат

захванати от движещите се части.

ж) При възможност за монтиране на прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления, те трябва да се поставят и да се използват правилно. Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да намали вредата от праха.

з) Не си внушавайте фалшиво чувство за сигурност и не се отклонявайте от правилата за безопасност при използване на електроинструменти, също и когато след многократна употреба сте добре запознати с електроинструмента. Невнимателното боравене може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4) Употреба и третиране на електрическия инструмент:

а) Не претоварвайте уреда. За вашата работа използвайте само предназначен за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в съответната област.

б) Не използвайте електрически инструмент с дефектен прекъсвач. Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

в) Преди да предприемете настройка на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставяте настрана електроинструмента, издърпайте щепсела от контакта и/или отстранете свалещата се батерията. Тази предпазна мярка предотвратява нежелания старт на електрическия инструмент.

г) Съхранявайте електрическия инструмент, който не се използва, недостъпен за деца. Не разрешавайте на лица, които не са запознати с уреда или не са прочели указанията, да използват уреда. Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.

д) Поддържайте старателно електроинструмента и работния инструмент. Преди да използвате уреда дайте повредените части на ремонт. Редица злополуки се дължат на недостатъчна поддръжка на електрическите инструменти.

е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят по-лесно.

ж) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и др. според тези указания. При това вземете предвид условията на работа и дейността, която трябва да се извърши. Употребата на електрическия инструмент за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.

з) Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи и чисти от масло и грес. Плъзгащите се дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.

5) Сервиз:

а) Давайте вашия електрически инструмент за ремонт само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни

части. Така се гарантира запазване на безопасността на електрическия инструмент.

Инструкции за безопасност за ножици за жив плет

- а) **Стойте настрани от ножовете. Не се опитвайте да отстраните нарязан материал или да държите материала, който режете при работещи ножове.** Ножовете продължават да се движат и след изключване на превключвателя. Един момент невнимание при употребата на храстореза може да доведе до сериозни наранявания.
 - б) **Носете храстореза за дръжката при неподвижни ножове и внимавайте да не натиснете превключвателя.** Правилното носене на храстореза намалява опасността от неволно включване и така предпазва от наранявания, причинени от ножа.
 - в) **При транспортиране или съхранение на храстореза винаги слагайте предпазното покритие върху ножовете.** Правилното боравене с храстореза намалява опасността от нараняване от ножа.
 - г) **Уверете се, че всички превключватели са изключени и щепселът и изваден от контакта преди да отстраните заседнал нарязан материал или да извършите техническа поддръжка на машината.** Неочакваното включване на храстореза при отстраняване на заседнал нарязан материал може да предизвика сериозни наранявания.
 - д) **Дръжте храстореза само за изолираните ръкохватки, тъй като режещият нож може да засегне**
- скрити електрически проводници или хранящия кабел. При контакт на ножа с провеждащ напрежение проводник металните части на уреда могат да бъдат поставени под напрежение и това да доведе до електрически удар.
 - е) **Дръжте всякакви електрически проводници далеч от обхвата на рязане.** В плетовете и храстите може да има скрити проводници, които могат да бъдат отрязани от ножа по невнимание.
 - ж) **Не използвайте храстореза при лошо време и най-вече при опасност от буря.** Така намалява опасността да бъдете ударени от гръм.
- **Преди работа претърсете живия плет за скрити обекти, например тел и др.**
 - **Дръжте правилно ножицата за жив плет, например с двете ръце на ръкохватките, ако има две ръкохватки.** Загубата на контрол над уреда може да доведе до наранявания.
 - **При работа с уреда носете подходящо облекло и работни ръкавици.** Никога не хващайте уреда за ножа или не го вдигайте за ножа. Контактът с ножа може да причини наранявания.
 - **Внимателно инспектирайте повърхността за рязане и махнете всички телове или други чужди тела.**
 - **Храсторезът е предвиден за работи, при които операторът стои на земята, а не върху стълба или друга нестабилна повърхност за стъпване;**
 - **Преди употребата на храстореза се уверете, че приспособлението(ята) за блокиране на всички подвижни части се намира(т) в блокирано положение.**

Допълнителни инструкции за безопасност

- Включете уреда в контакт с дефектнотокова защита (Residual Current Device) с номинален ток на утечка не повече от 30 mA.
- **Ако трябва да се смени захранващият кабел, смяната трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегнат ри-скове за безопасността.**

Обслужване



При работа с уреда носете подходящи дрехи и работни ръкавици.

Преди всяка употреба се уверявайте, че уредът е годен за употреба. Има опасност от персонални и материални щети.

Бутонът за включване/изключване и предпазният прекъсвач не бива да се фиксират. След отпускане на прекъсвача те трябва да изключват двигателя. Ако някой прекъсвач е повреден, не бива повече да се работи с уреда.

Внимавайте мрежовото напрежение да съвпада с фабричната табелка на уреда. Опасност от токов удар!



Внимавайте за защитата от шума и спазвайте местните разпоредби.



Включване и изключване



Внимавайте за сигурна стойка и дръжте уреда здраво с две ръце и на разстояние от собственото тяло. Преди включване внимавайте уредът да не се допира до предмети.

1. Направете от края на удължаващия кабел клуп, прекарайте го през отвор на ръкохватката и го окачете в освобождаващото устройство (7) на дръжката.
2. Свържете уреда с мрежовото напрежение.
3. За включване задръжте натиснат предпазния прекъсвач на предната ръкохватка (4) и натиснете едновременно превключвателя за включване/изключване (6) на ръкохватката. Ножицата за жив плет работи с максимална скорост.
4. За да изключите, отпуснете един от двата прекъсвачи.

Работа с уреда



При рязане внимавайте да не опирате в предмети, като например телени огради или опори на растенията. Това може да повреди ножа.

- При блокиране на ножовете от твърди предмети веднага изключете уреда, издърпайте щепсела и тогава отстранете предмета.
- Винаги работете, като се отдалечавате от контакта. Затова преди да започнете работа определете посоката на рязане. Внимавайте

удължителят да остава далече от работната зона. Никога не поставяйте кабела над живия плет, където лесно може да бъде захванат от ножовете.

- Избягвайте претоварване на уреда по време на работа.
- За да окачите уреда (напр. по време на работна почивка), върху предпазителя срещу сблъсък (A 1) и върху долната страна на уреда има направен отвор (вижте „Стенене държач“).



Веднага издърпайте щепсела, ако кабелът е повреден, усукан или прерязан. Съществува опасност от нараняване чрез токов удар!

Техники на рязане

- Първо изрежете по-дебелите клони с ножица за клони.
- Двустранният нож дава възможност за рязане в двете посоки или с движение напред-назад от едната към другата страна.
- При вертикално рязане движете ножицата за жив плет равномерно напред или като описвате дъга нагоре и надолу.
- При хоризонтално рязане движете ножицата за жив плет като сърп към края на живия плет, за да може отрязаните клони да падат на земята.
- За постигане на дълги прави линии се препоръчва да се обтегне нишка.



Рязане на оформени живи плетове:

Препоръчва се живият плет да се реже трапецовидно, за да се избегне разреждане на долните клони. Това отговаря на естествения растеж на растенията и осигурява оптимално развитие на живия плет. При рязането се намаляват само новите филизи през годината, така се образуват гъсти разклонения и добра защита от видимост.

1. Първо режете страните на живия плет. За целта движете ножицата за жив плет по посока на растежа отдолу нагоре. Ако режете отгоре надолу, по-тънките клончета излизат навън и могат да се образуват по-тънки места или дупки.
2. След това отрежете горния ръб по желание прав, като колибка или заоблен.
3. Тримирайте растенията в желаната форма, докато са млади. Основното стебло трябва да остава незасегнато, докато живият плет достигне планираната височина. Всички други стебла се намаляват наполовина.

Поддръжка на свободно растящи живи плетове:

Свободно растящите живи плетове не се подрязват в определена форма, но трябва редовно да се поддържат, за да не стават прекалено високи.

Почистване и Техническа поддръжка



Възлагайте ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в настоящото упътване, на нашия сервизен център. Използвайте само оригинални части.



Преди всякакви работи по уреда издърпвайте щепсела.



Носете ръкавици при работата с подсигуряващата ножодържачна греда. Опасност от порезни наранявания.



Не използвайте почистващи препарати и разтворители. Така може да повредите уреда необратимо. Химическите субстанции може да разядат пластмасовите части на уреда.

Редовно извършвайте следните дейности за поддръжка и почистване. Така се гарантира дълга и надеждна употреба.

- Преди всяка употреба проверявайте ножицата за жив плет за видими недостатъци като разхлабени, износени или повредени части. Проверявайте неподвижното положение на винтовете на ножа (A 2).
- Не режете със затъпени или износени ножове, тъй като в противен случай ще претоварите двигателя и скоростната кутия на вашата машина.
- Проверявайте покритията и защитните приспособления (A 1+3) за повреди и правилно положение.

За смяна на защитата срещу удар (A 1) или при повреда на предпазителя за ръката (A 3), изпратете уреда до нашия сервизен център.

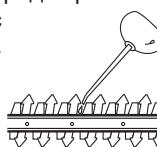
- Поддържайте чисти вентилационните отвори (A 5) и корпуса на двигателя на уреда. За целта използвайте влажна кърпа или четка. Уредът не бива нито да се пръска с вода, нито да се поставя във вода.

Почистване и поддръжка на предпазната лента на ножа

След всяка употреба внимателно почиствайте ножа (2).

След всяка употреба на уреда трябва

- да почиствате ножа (с кърпа, напоена с масло);
- да смазвате режещия нож с масльонка или спрей.



Съхранение

- Почиствайте уреда преди съхранение.
- Съхранявайте уреда с доставената защита за ножа (A 10) на сухо и недостъпно за деца място.



Стенен държач

С отвора за ключова дупка (11) от долната страна на уреда можете да окачите корпуса на мотора на стената.

- С помощта на дюбели закрепете винт в желаната позиция на стената.
- Главата на винта може да има диаметър от 7 – 10 mm.
- Оставете главата на винта да стърчи на ок. 10 mm от стената.

- Можете да поставите уреда с отвора от долната страна върху винта и да издърпате уреда до упор надолу.



Електрическите уреди не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци.



При пробиването внимавайте да не повредите хранящи линии. Използвайте подходящи уреди за търсене, за да ги локализирате, или направете справка с инсталационна схема. Контактът с електрически кабели може да доведе до токов удар и пожар, а контактът с газопровод – до експлозия. Повреждането на водопровод може да доведе до имуществени щети и токов удар.

Изхвърляне/защита на околната среда

Изхвърлете уреда принадлежностите и опаковката на преработка, която не вреди на околната среда.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване: Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци.

В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Резервни части/Принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да получите на адрес www.grizzlytools.shop

Ако имате проблеми с поръчката, използвайте формуляра за контакт. Ако имате други въпроси, обърнете се към „Сервизно обслужване“ (вж. страница 110).

Pos. Ръководство за употреба	Pos. Технически чертеж	Наименование	Каталожен №
A 2	34-37	обезопасен нож	91104913
A 10	38	защита на ножа	91104912

A Търсене на повреди

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на повредата
Уредът не тръгва	Липсва мрежово напрежение	Проверете контакта, кабела, проводника, щепсела и предпазителя, евентуално ремонт от електротехник
	Повреден превключвател за включване/изключване (6) или защитен прекъсвач (4)	Ремонт от сервизния център
	Въглеродните четки са износени	
	Двигателят е дефектен	
Уредът работи с прекъсвания	Кабелът е повреден	Проверете кабела, евентуална смяна от нашия сервизен център
	Вътрешен прекъснат контакт	Ремонт от сервизния център
	Повреден превключвател за включване/изключване (6) или защитен прекъсвач (4)	
Ножовите се нагряват	Ножовите са затъпени	Шлифовайте ножа или сменете (сервизен център)
	Ножът е деформиран	Проверете ножа или сменете (сервизен център)
	Прекалено голямо триене поради липса на смазване	Смажете ножа (2)

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре

оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например ножовете, Ексцентрик и графитни четки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи). Гаранцията отпада, ако уредът е по-

вреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай
За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 373761_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса,



който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 373761_2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Гриззли Туулс ГмБХ & Ко.КГ

Щокштер Щрасе 20

63762 Гросостхайм

Германия

www.grizzlytools.de

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Elektro-Heckenschere
Modell PHS 450 A1
Seriennummer 000001 - 054000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU
2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-2:2021 • EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:

garantiert: 103 dB;

gemessen: 98,2 dB

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EG

Gemeldete Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (NB 0036)

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.10.2022

Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Electric Hedge Trimmer
model PHS 450 A1
Serial number 000001 - 054000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU
2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-2:2021 • EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: Sound power level
guaranteed: 103 dB
measured: 98.2 dB
Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix VI / 2000/14/EC
Registered Office: TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (NB 0036)

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.10.2022

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Elektrycznych nożyce do żywopłotu
typu PHS 450 A1
numer seryjny 000001 - 054000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU
2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-2:2021 • EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: poziom mocy akustycznej

gwarantowany: 103 dB

zmierzony: 98,2 dB

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC

Placówka zgłoszenia: TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (NB 0036)

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.10.2022

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že
Elektrické nůžky na živý plot
konstrukční řady PHS 450 A1
Pořadové číslo 000001 - 054000

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU
2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-2:2021 • EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu

zaručená: 103 dB

měřená: 98,2 dB

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC

Místo hlášení: TÜV SÜD Industrie Service GmbH,

Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (NB 0036)

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.10.2022

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE

Prin prezenta confirmăm că

Ferăstrău electric cu lanț

seriei PHS 450 A1

Numărul serial 000001 - 054000

corespunde următoarelor prevederi UE relevante, în ultima lor variantă valabilă:

**2006/42/EC • 2014/30/EU
2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Pentru a garanta conformitatea, au fost aplicate următoarele norme armonizate, norme naționale și prevederi:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-2:2021 • EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

În plus, conform Directivei privind emisiile sonore 2000/14/CE, se confirmă:

Nivelul de intensitate acustică:

garantat: 103 dB;

măsurat: 98,2 dB

Proces aplicat de evaluare a conformității, conform Anexei VI / 2000/14/CE

Autoritate desemnată: TÜV SÜD Industrie Service GmbH,

Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (NB 0036)

Răspunderea exclusivă pentru emiterea acestei declarații de conformitate îi revine producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.10.2022

Christian Frank
Persoană autorizată a elaborarea
documentației

* Obiectul descris în declarația de mai sus îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Elektrické nožnice na živý plot
konštrukčnej rady PHS 450 A1
Poradové číslo 000001 - 054000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU
2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-2:2021 • EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
hladina akustického výkonu

zaručená: 103 dB

nameraná: 98,2 dB

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI / 2000/14/EC

Certifikačný orgán: TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (NB 0036)

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.10.2022

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti

Ovim mi potvrđujemo da
Električne škare za živicu
serije PHS 450 A1
Serijski broj 000001 - 054000

odgovara sljedećim odgovarajućim direktivama EU-a u njihovoj valjanoj verziji:

2006/42/EC • 2014/30/EU
2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za jamčenje sukladnosti primijenjene su sljedeće usklađene norme kao i nacionalne norme i odredbe:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-2:2021 • EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Dodatno se potvrđuje smjernica o emisiji buke 2000/14/EC:

Razina snage zvuka:

zajamčeni 103 dB

izmjereni 98,2 dB

Primjenjeni postupak ocjene sukladnosti u skladu s aneksom VI/ 2000/14/EC
prijavljeno mjesto: TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (NB 0036)

Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti nosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.10.2022

Christian Frank
(Opunomoćenik za dokumentaciju)

* Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskoga parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima.



Превод на оригиналната СЕ-декларация за съответствие

С настоящото потвърждаваме, че

Електрически хасторез

серия PHS 450 A1

Сериен номер 000001 - 054000

отговаря на следните директиви на ЕС в съответната им действаща редакция:

**2006/42/EC • 2014/30/EU
2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

За да се гарантира съответствието, са приложени следните хармонизирани норми и национални разпоредби:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-2:2021 • EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Допълнително съгласно Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава: Ниво на шума:

Гарантирано: 103 dB;

Измерено: 98,2 dB

Приложен метод за оценка на съответствието съгласно Приложение VI / 2000/14/EC
отчетено място: TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Germany (NB 0036)

Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие се носи от производителя:

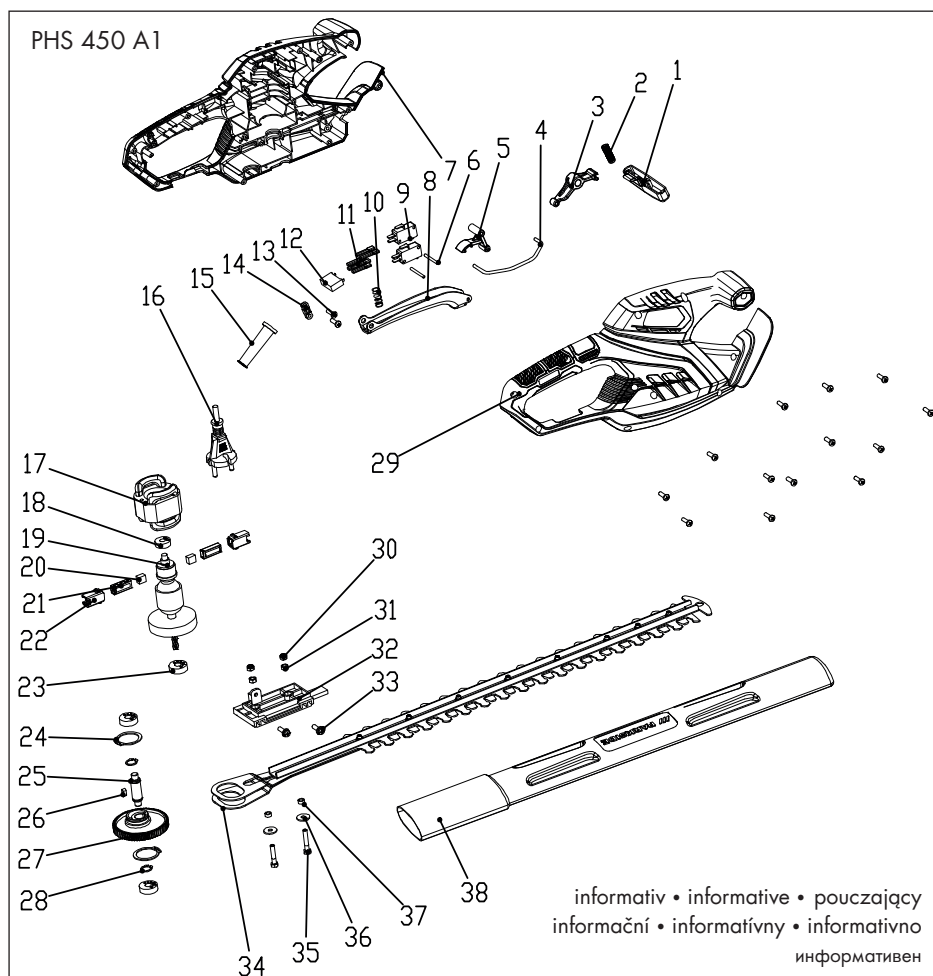


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.10.2022

Christian Frank
(пълномощник по документацията)

** Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.*

Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Rysunek samorozwijający • Rozvinuté náčrtky
Вýkres náhradných dielov
Schemă de explozie • Výkres náhradných dielov
Експлозивни crteж • Чертеж в перспектива

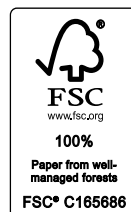


20220926_rev02_sh

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Stan informacii ·
Stav informací · Versiunea informațiilor · Stav informácií · Stanje
informacija · Актуалност на информацията: 09/2022
Ident.-No.: 76002084092022-10



IAN 373761_2204